



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

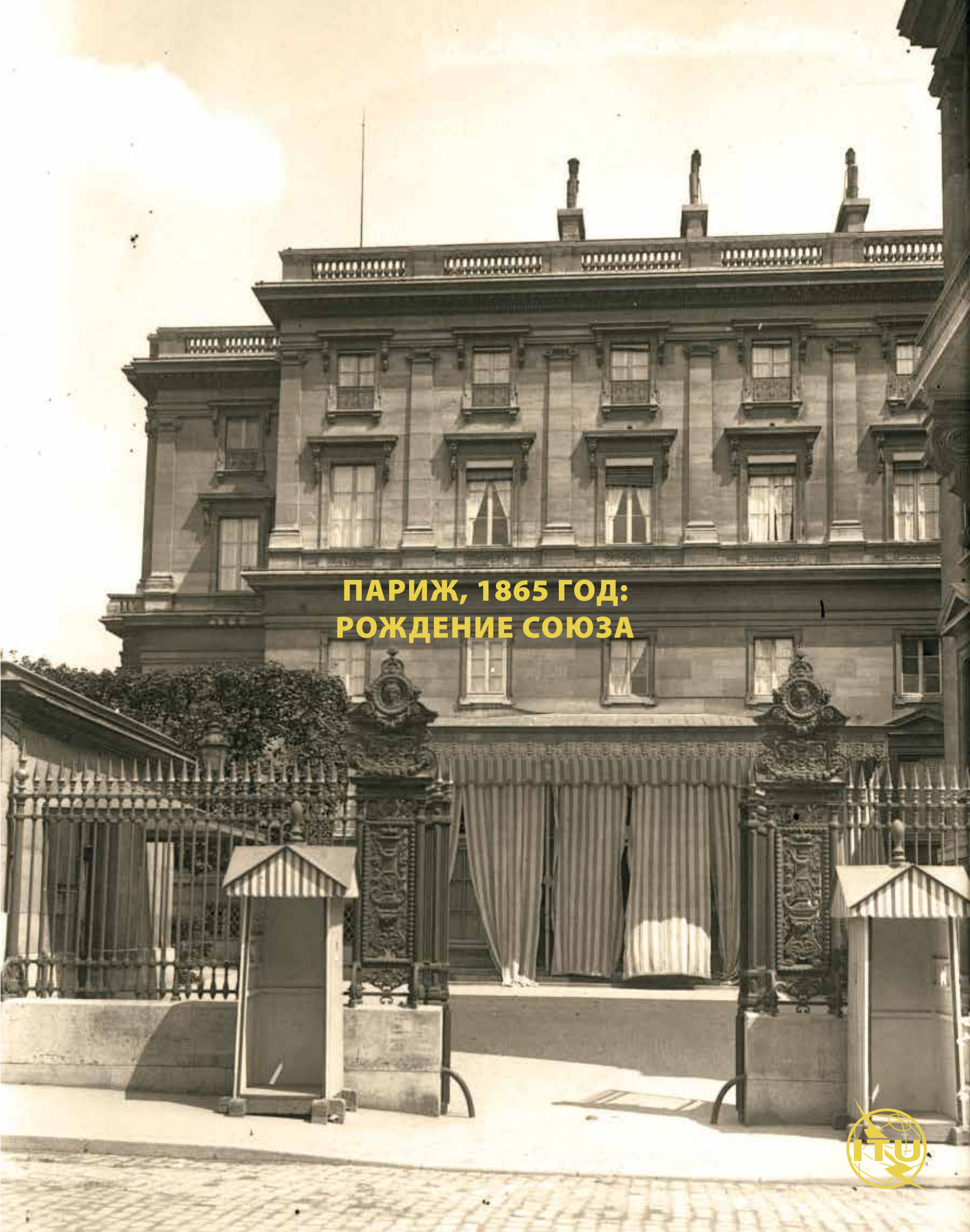
Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

جرى إلكتروني ملف من مأخوذة وهي والمحفوظات، المكتبة قسم ، (ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد من مقدمة PDF بنسق النسخة هذه رسمياً إعداده.

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.

1865



**ПАРИЖ, 1865 ГОД:
РОЖДЕНИЕ СОЮЗА**

ПАРИЖ, 1865 ГОД: РОЖДЕНИЕ СОЮЗА

Данная публикация издается по случаю 150-летия
Международного союза электросвязи

Издание Международного союза электросвязи
Женева, 2015 год

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

Редактирование настоящего издания осуществила Кристина Клара, Библиотечно-архивная служба, Международный союз электросвязи, совместно с Энтони Драммондом, отвечавшим за подготовку текста на английском языке, и Ахоне Нджуме-Эбонг, отвечавшей за художественное оформление и верстку. Мы также хотели бы поблагодарить Люси Спенсер и Элен Экерт за рецензирование текста и участие в его редактировании.

© ITU 2015

Международный союз электросвязи

Place des Nations

CH-1211 Geneva, Switzerland

Все права сохранены. Ни одна из частей данной публикации не может быть воспроизведена, сохранена в информационно-поисковой системе или передана с помощью каких бы то ни было средств – электронных, механических, фотокопировальных, записывающих или иных – без предварительного разрешения Международного союза электросвязи.

Используемые в настоящей публикации обозначения и классификации не отражают какого-либо мнения Международного союза электросвязи в отношении правового или иного статуса любой территории либо одобрения или признания каких бы то ни было границ.

ISBN: 978-92-61-15684-8

СОДЕРЖАНИЕ

05 ПРЕДИСЛОВИЕ

06 ВВЕДЕНИЕ

**08 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕЛЕГРАФ:
ПЕРВЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЕТИ**

**12 МЕЖДУНАРОДНАЯ ТЕЛЕГРАФИЯ: КОМПЛЕКС ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ
СОГЛАШЕНИЙ, ЗАКЛЮЧЕННЫХ ДО 1865 ГОДА**

15 Центральная и Восточная Европа

16 Западная Европа

17 Усилия по согласованию деятельности двух европейских телеграфных союзов

**18 МЕЖДУНАРОДНАЯ ТЕЛЕГРАФНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
(ПАРИЖ, 1865 Г.)**

24 НОВАЯ КОНВЕНЦИЯ, ЕЕ ИНСТРУКЦИИ И ТАРИФЫ

ТЕКСТЫ В РАМКАХ

08 Предшественник электрического телеграфа: семафор Шаппа

10 Первые европейские линии электрического телеграфа

11 Телеграммы Рейтера

15 Первое международное телеграфное соглашение

19 "Современный" Париж в 1865 году

25 Создание Бюро – не в 1865, а в 1868 году

26 Значение конференции 1865 года и подписанного на ней международного договора

27 ПРИМЕЧАНИЯ И ИЛЛЮСТРАЦИИ

28 БИБЛИОГРАФИЯ

**29 МЕЖДУНАРОДНАЯ ТЕЛЕГРАФНАЯ КОНВЕНЦИЯ 1865 ГОДА
(ФАКСИМИЛЬНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**

84 УЧАСТНИКИ

86 ХРОНОЛОГИЯ С 1865 ГОДА



ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В этом году мы отмечаем 150-летие Международного союза электросвязи. За время, прошедшее с момента подписания первой Международной телеграфной конвенции в 1865 году, Союз, первоначально насчитывавший 20 членов, значительно расширился, и в настоящее время в его состав входят 193 Государства-Члена,

более 700 Членов

Секторов,

Ассоциированных членов и

Академических организаций. История МСЭ – это история международного взаимодействия и сотрудничества правительств, частных компаний и других заинтересованных сторон в секторе информационно-коммуникационных технологий (ИКТ).

В 2015 году мы воздаем должное как прозорливости Членов – основателей МСЭ, так и приверженности нынешних Членов МСЭ принципу глобального сотрудничества и гармонии, благодаря которому в 1865 году был основан МСЭ. И именно эти ценности я как Генеральный секретарь намерен решительно отстаивать в рамках МСЭ, чтобы сотрудничество и единство целей, отличавшие МСЭ в пору его становления, и впредь служили основой деятельности Союза по управлению использованием радиочастотного спектра, разработке стандартов электросвязи и соединению мира. На протяжении полутора веков, с 1865 года, МСЭ находится в центре событий,

определяющих прогресс в области связи – от телеграфа, телефонии, радио и телевидения до спутниковой связи, подвижной связи, интернета и широкополосной связи.

Отмечая 150-летие МСЭ, мы не только празднуем годовщину основания МСЭ, но и отдаем дань уважения потрясающим достижениям инженерной мысли, которые способствовали созданию нынешней экосистемы ИКТ и электросвязи. В настоящее время эта экосистема поддерживает и укрепляет общество и экономику во всем мире, и станет фундаментом экологически устойчивого будущего.

В данной публикации увлекательно рассказывается о предпосылках создания МСЭ в 1865 году, о том, каким был мир технологий связи 150 лет назад, и о том, что многие угрозы, предопределившие создание МСЭ, сохраняются и по сей день. Надеюсь, что читатели найдут этот рассказ интересным и информативным.

Хоулинь Чжао,
Генеральный секретарь
Международный союз
электросвязи
Апрель 2015 года

ПРЕДИСЛОВИЕ

ВВЕДЕНИЕ

Международный союз электросвязи (МСЭ) развивался и расцветал в эпоху беспрецедентных открытий и новаций. На всем протяжении своей 150-летней истории МСЭ способствовал укреплению международного сотрудничества и принятию практических решений по внедрению новых технологий связи по мере их развития, с тем чтобы каждый мог воспользоваться их преимуществами.

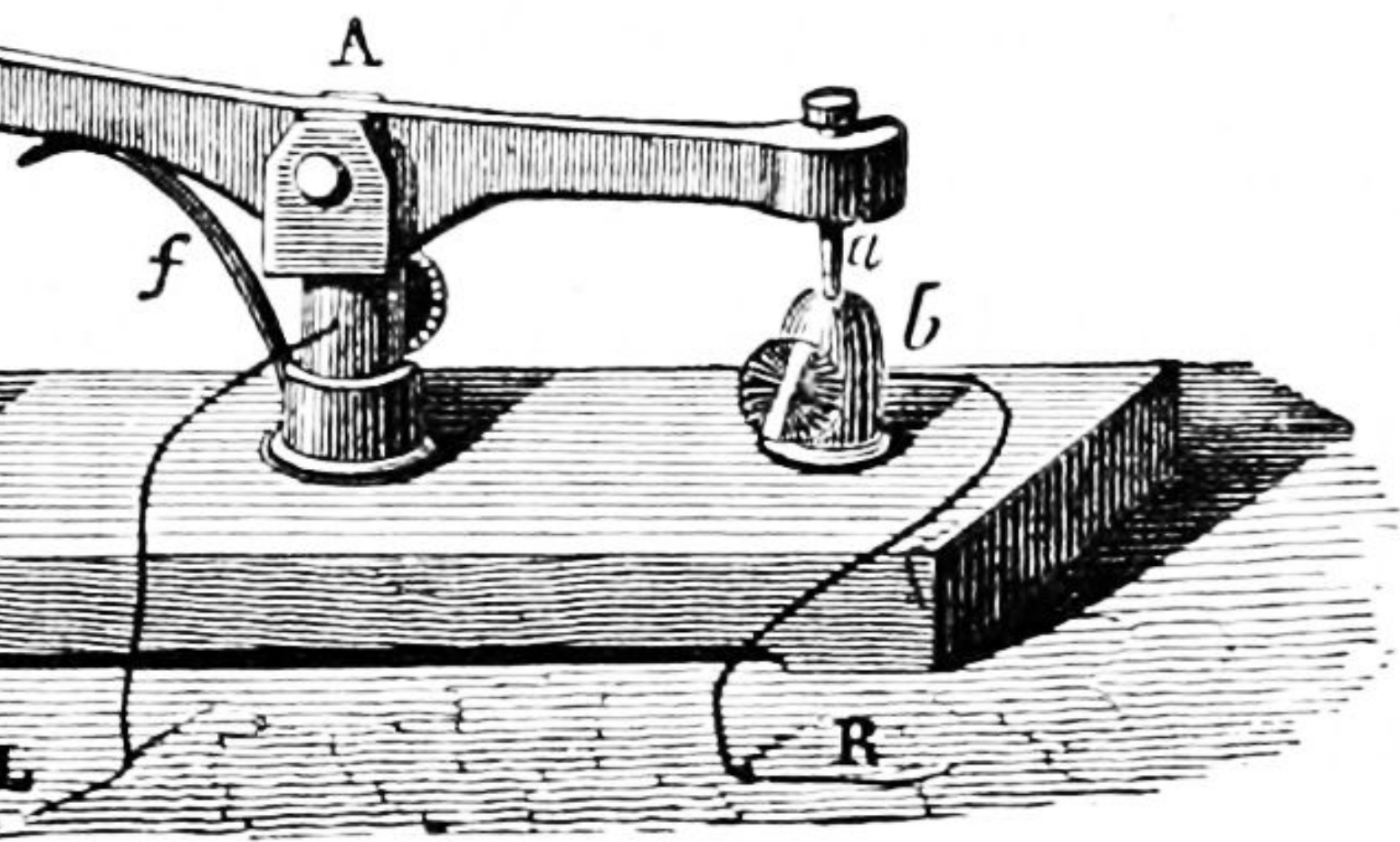
Два исторических события – подписание первой Международной телеграфной конвенции и создание Международного телеграфного союза – оказали огромное влияние на положение в области связи во всем мире.

В середине XIX века телеграфные линии не пересекали государственные границы: в разных странах использовались разные системы и разное оборудование. Для передачи сообщений по телеграфной сети сопредельной страны требовалось сначала переписать каждое сообщение, перевести его и вручную передать через границу. Неудивительно поэтому, что страны решили выработать соглашения о соединении своих телеграфных сетей.

17 мая 1865 года, после двух с половиной месяцев напряженных переговоров, 20 членов-основателей подписали в Париже первую Международную телеграфную конвенцию и создали Международный телеграфный союз (прообраз МСЭ). Эта первая международная конвенция заложила основы для стандартизации телеграфного оборудования, разработки единообразных инструкций по эксплуатации и установления единых международных правил тарификации и расчетов.

Полтора века спустя основополагающие задачи организации остаются в основном неизменными. Все это время МСЭ развивался вместе с быстро меняющейся средой электросвязи, и это развитие отражено в его насыщенной 150-летней истории.





Ключ Морзе

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕЛЕГРАФ: ПЕРВЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЕТИ

В середине XIX века электричество стали применять в технических целях, что многократно расширило возможности человечества и масштабы его практических достижений. Наиболее впечатляющим примером этого стало изобретение электрического телеграфа. Был проведен ряд экспериментов по передаче электрических сигналов, а в скором времени телеграфные линии соединили крупные города во многих странах мира; в своих вековых поисках более быстрых и

эффективных средств передачи информации на расстояние человечество достигло нового, изменившего его жизнь уровня.

Это замечательное новое средство связи заменило и во многом превзошло все предшествующие средства дальней связи. Давно минули дни дымовых сигналов, голубиной почты, верховых почтальонов и почтовых карет – основных способов связи, которыми пользовалось человечество на протяжении тысячелетий. Также утратил актуальность оптический

ПРЕДШЕСТВЕННИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТЕЛЕГРАФА: СЕМАФОР ШАППА

Оптическая телеграфная система, разработанная французским инженером Клодом Шаппом (1763–1805 гг.) в 1792 году, широко использовалась по всей Европе до середины 1850-х годов и постепенно вышла из употребления с распространением электрической телеграфии. Это была первая в истории настоящая "организованная система связи". В названии своей системы связи Шапп впервые использовал слово "телеграф" – понятие,

происходящее от греческих слов "tele" – "далеко" и "graphien" – "пишу".

Система Шаппа состояла из комплекса подвижных планок, расположенных на вершине башни или холма. Планки, принимавшие различные положения, обозначали буквы алфавита, слова или понятия. Сообщения передавались от одной сигнальной башни к другой: они располагались на расстоянии примерно в 10 км друг от друга. Для чтения сообщений использовались

подзорные трубы. Одним из серьезных недостатков этой системы было то, что для передачи сообщений непременно требовались хорошие погодные условия. Система не действовала в дождь и туман, ночью передавать сообщения было невозможно.

В период революции в 1790–1795 годах Франция отчаянно нуждалась в быстрой и надежной связи. Поэтому летом 1793 года французское правительство назначило Шаппа

телеграфным инженером и приказало ему построить линию из семафорных станций между Парижем и Лиллем. Первым сообщением, переданным по этой линии, стало извещение о победе французских войск в сражении при Ле-Кенуа в 1794 году.

Оптический телеграф, несомненно, был самым быстрым средством связи того времени. По данным из различных источников, при хороших погодных условиях скорость



Портрет Клода Шаппа

(семафорный) телеграф – непосредственный предшественник электрического телеграфа.

Почти сразу же после проверки нового изобретения на практике страны стали разворачивать на своих территориях сети электрического телеграфа. Поначалу европейские телеграфные линии находились преимущественно в ведении государства, в то время как в Северной Америке телеграфные линии принадлежали частным компаниям. Но развитие телеграфных сетей стимулировали одни и те же факторы, а именно:

- потребность в быстрых и надежных средствах связи для передачи дипломатической корреспонденции и ведения государственных дел;
- признание незаменимости телеграфа для обеспечения безопасного и быстрого сообщения по железным дорогам, сеть которых также формировалась в этот период;
- заинтересованность частных предприятий в использовании телеграфа в коммерческих целях.

передачи сообщений на станции составляла от 20 до 30 секунд на один символ. Оценить скорость передачи сообщений на дальние расстояния сложнее из-за противоречивости имеющихся данных. Судя по всему, сигналы из Лилля достигали Парижа за две минуты, из Бреста – за шесть минут, а из Тулона – за двенадцать минут. Скорее всего, это наилучшие результаты, полученные в хорошую погоду. Еще одним существенным вкладом Шаппа стала разработка универсального кода, обеспечивающего

эффективную и безопасную передачу сообщений между сетями.

К 1844 году телеграфная сеть системы Шаппа во Франции протяженностью более 5000 километров соединяла с Парижем 29 французских городов.

Другие крупные европейские страны также признали полезную роль "телеграфа" в укреплении государственной власти и его ценный вклад в обеспечение национальной обороны. Англия использовала

систему оптического телеграфа под названием "система лорда Мюррея", а Пруссия – "систему Бергштрессера". В некоторых других европейских странах также были созданы аналогичные системы оптического телеграфа. Телеграф Клода Шаппа использовался в течение 61 года.

Первая линия электрического телеграфа во Франции, соединившая Париж и Лилль, была создана в 1846 году. Лишь в 1855 году электрический телеграф заменил семафорную систему во Франции.

Семафорные сигналы применяются до сих пор: например, моряки используют сигнальные флажки для связи между судами, а на железных дорогах сообщения машинистам поездов передаются со станций путем изменения угла наклона подвижных "крыльев". Хотя во многих странах на смену сигналам семафоров пришли цветные световые сигналы, кое-где до сих пор используют семафоры с механическими планками.



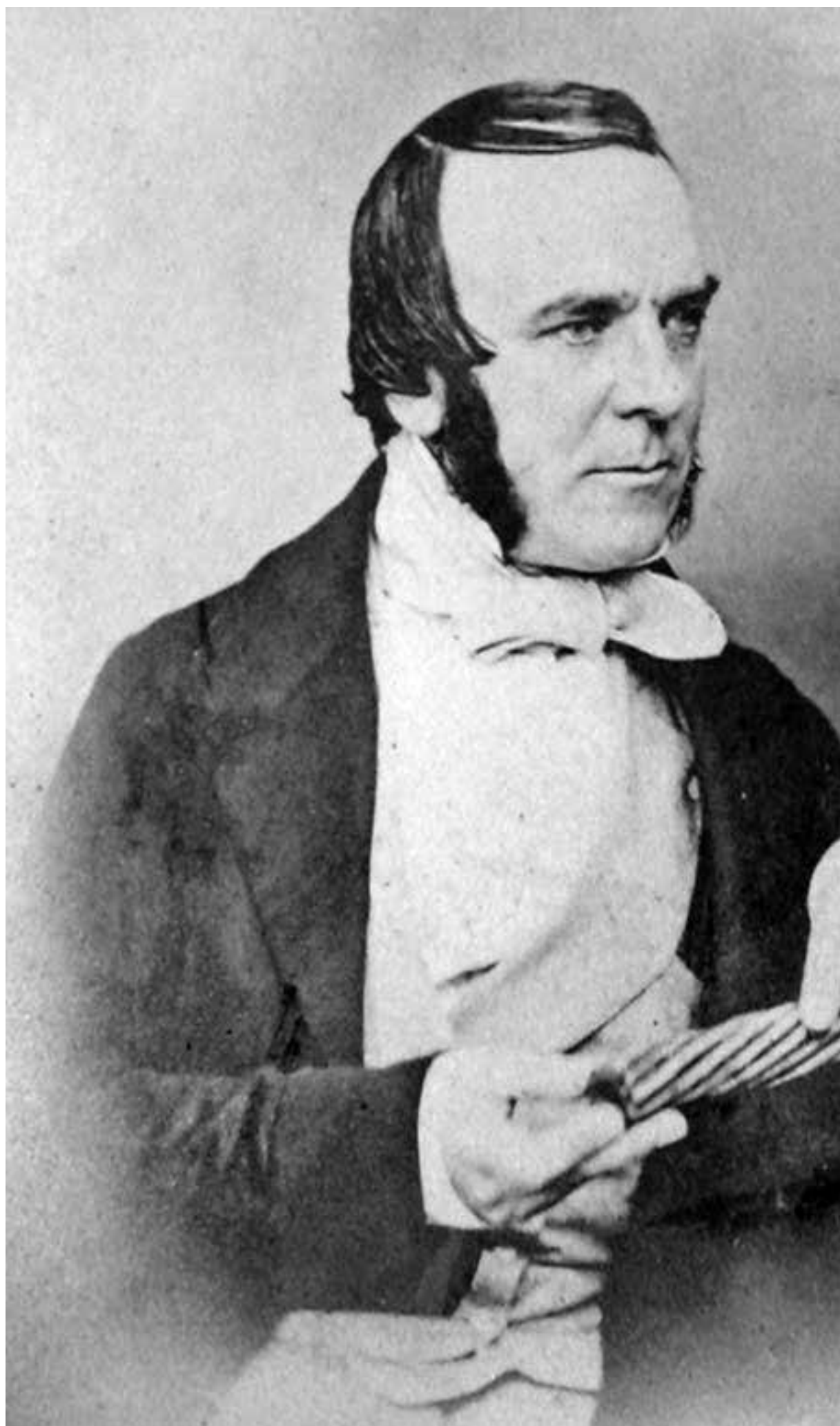
Семафор на крыше Лувра, 1799 год

ПЕРВЫЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ЛИНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТЕЛЕГРАФА

В Англии первая линия электрического телеграфа между Лондоном и Бирмингемом была введена в действие в 1837 году, а в Соединенных Штатах – между Вашингтоном и Балтимором – в 1844 году. Несмотря на то, что во Франции уже существовала обширная сеть оптического телеграфа, французский король признал преимущества электрического телеграфа и в 1844 году поручил специальной комиссии изучить возможность его применения. Постройка первой линии электрического телеграфа во Франции завершилась в 1854 году, в Австро-Венгрии и Бельгии – в 1846 году, в Италии – в 1847 году,

в Швейцарии – в 1852 году, а в России – в 1853 году.

В 1850 году Джон Уоткинс Бретт и его брат Джейкоб проложили первый телеграфный кабель между Англией и Францией. Однако через год после того, как один французский рыбак принял первый кабель за неизвестные морские водоросли и разрезал его на куски, его пришлось заменить другим, более крепким кабелем. В 1858 году был проложен первый трансатлантический кабель, благодаря которому время, необходимое для связи между Европой и Северной Америкой, уменьшилось с десяти дней – именно столько требовалось для доставки сообщения с помощью корабля – до нескольких минут.





Джон Уоткинс Бретт
(1805–1863 гг.), инженер,
ответственный за прокладку
подводных телеграфных
кабелей через Ла-Манш и
Средиземное море



Пол Джулиус Рейтер
(1816–1899 гг.), немецкий
предприниматель, пионер
СМИ и основатель
информационного
агентства "Рейтер"

ТЕЛЕГРАММЫ РЕЙТЕРА

Создатели газет
одними из первых начали
пользоваться услугами
телеграфа после того,
как он стал доступен
общественности.
Пол Джулиус Рейтер
(1816–1899 гг.)
добился славы и

богатства благодаря
распространению
"телеграмм Рейтера" –
политическим,
финансовым и
экономическим
новостям, которые
передавались по
телеграфу.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТЕЛЕГРАФИЯ: КОМПЛЕКС ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ СОГЛАШЕНИЙ, ЗАКЛЮЧЕННЫХ ДО 1865 ГОДА

Вскоре после создания национальных телеграфных сетей стала очевидной потребность в соединении телеграфных линий сопредельных стран. Можно было бы приступить к сотрудничеству на международном уровне. Однако в каждой стране имела собственная телеграфная система, и в отсутствие международных стандартов передача сообщений из одной страны в другую вызывала затруднения. Для передачи сообщений через границу требовалось переписать каждое сообщение, перевести его на язык страны транзита или назначения, вручную передать через границу в почтовое отделение сопредельной

страны, а затем уже отправить по телеграфной сети этой страны.

Требовалось создать некую международную систему для использования возможностей телеграфа в целях развития политических и торговых отношений. Поэтому с конца 1840-х годов до середины 1860-х годов по всей Европе не прекращались переговоры, по итогам которых было заключено множество двусторонних и многосторонних соглашений, направленных на установление единых международных стандартов телеграфного оборудования, правил и соглашений о тарификации.



Операторы-телеграфисты на пограничном предприятии связи в Страсбурге в 1850 году. Именно в этом месте телеграфная сеть Бадена соединялась с сетью Франции. Посланные в Великое герцогство Баден телеграммы получал в Страсбурге французский телеграфист, который транскрибировал их и передавал своему коллеге из Бадена. Тот в свою очередь переводил эти телеграммы и посылал их в Кель, откуда они повторно передавались по сети герцогства





Карта Европы 1865 года

ЦЕНТРАЛЬНАЯ И ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА

До объединения в 1871 году Германия представляла собой объединение 27 государств – королевств, великих герцогств, герцогств, княжеств, вольных городов и одной имперской территории.

Крупнейшим из этих государств было королевство Пруссия: на ее долю приходилось две трети территории Германии. Однако принадлежавшие ей территории были разбросаны по множеству провинций и зачастую не имели общих границ. В 1848 году, когда Пруссия решила связать свою столицу Берлин телеграфными линиями с населенными пунктами на границах королевства, ей пришлось заключить не менее 15 договоров с различными германскими государствами для получения прав прохода через их территории, что было необходимо для сооружения телеграфных линий. Эти договоры действовали только на территории Германии. В 1849 году Пруссия и Австрия подписали конвенцию "О создании и применении электромагнитного телеграфа для обмена государственными депешами", ставшую первым соглашением с определенной заявкой на международный статус.

Затем последовало заключение ряда аналогичных соглашений, например соглашений между Пруссией и Саксонией

в 1849 году и между Австрией и Баварией в 1850 году. На совещании в Дрездене в 1850 году эти четыре государства сделали еще один шаг вперед, создав Австро-Германский телеграфный союз (АГТС). Вскоре в АГТС вступили другие государства – Вюртемберг, Ганновер, Нидерланды, Баден и Мекленбург-Шверин.

Цель АГТС заключалась в обеспечении передачи официальных и частных международных сообщений с использованием преимуществ подчиняющейся общим правилам единой телеграфной системы.

На совещании в Вене в 1851 году АГТС принял решение о физическом соединении между собой международных телеграфных линий его стран-членов. Таким образом, отпадала необходимость в работе пограничных телеграфных отделений и телеграфистов, что позволяло ускорить передачу международных телеграфных сообщений. В качестве единого стандартного оборудования на всех международных телеграфных линиях был утвержден телеграфный аппарат Морзе, были определены тарифные зоны, а стоимость международных телеграмм рассчитывалась исходя из расстояния до пункта назначения.

ПЕРВОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

3 октября 1849 года Пруссия и Австрия подписали первый известный договор о соединении телеграфных линий двух стран. В соответствии с этим договором Берлин и Вена были связаны телеграфной линией, проложенной вдоль существовавшей тогда железной дороги Триест – Вена – Одерберг (пограничный переход) – Берлин – Гамбург. В целях

завершения перемычки в Одерберге, Австрия (ныне Богумин, Чешская Республика), было построено общее телеграфное отделение, где телеграфисты двух подписавших договор стран обменивались правительственным депешам, на втором месте находились сообщения, имевшие отношение к железнодорожным

службам, а на третьем месте – частная корреспонденция. Поскольку в то время дуплексная связь еще не существовала, по четным дням приоритет отдавался телеграммам из Австрии, а по нечетным дням – телеграммам из Пруссии.

Карта единой системы электрического телеграфа, соединяющего Австрию, Баварию, Ганновер, Пруссию и Саксонию (1852 г.)



На совещании в Штутгарте в 1857 году члены АГТС приняли историческое решение о том, что те международные положения соглашений о телеграфной связи, которые, скорее всего, не изменятся со временем, например, касающиеся правовых отношений между договаривающимися государствами и процедур тарификации, надлежит включить в Конвенцию. Положения, которые с наибольшей вероятностью могут подвергнуться изменениям, надлежало включить в "Регламент" или "Служебные инструкции", являющиеся приложениями к Конвенции. Раздел "Регламент" должен был касаться

преимущественно технических вопросов. Эта смешанная система была призвана дать членам АГТС возможность вносить изменения технического характера, обусловленные непрерывным научным прогрессом, не изменяя положений Конвенции, поправки в которую договаривающиеся государства могли вносить только на дипломатическом уровне.

В настоящее время более чем 150 лет спустя, эта дальновидная система попрежнему используется в МСЭ, а также применяется в качестве общепринятого стандарта рядом других международных организаций,

занимающихся вопросами нормативного регулирования в различных отраслях.

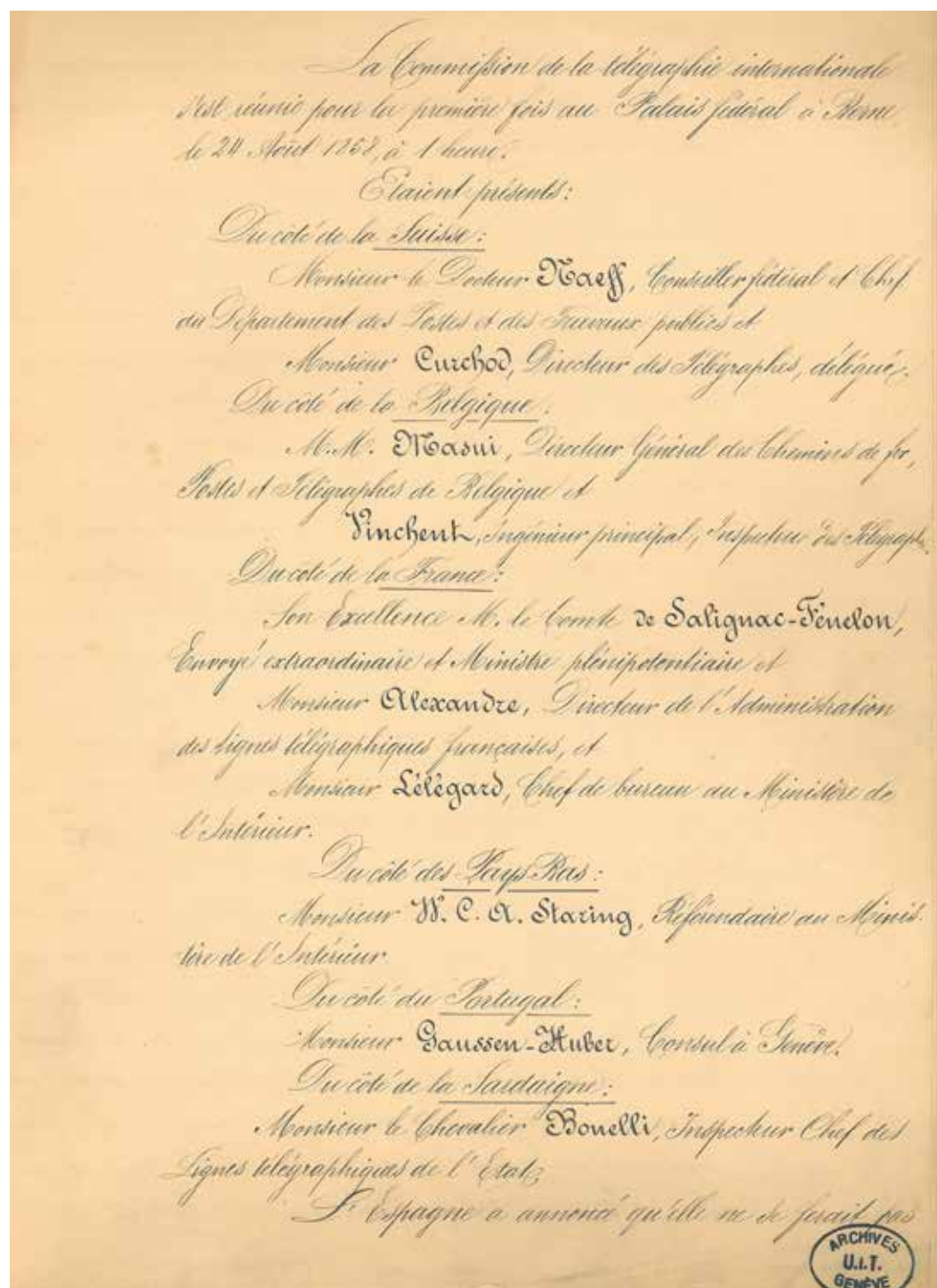
В конце 1850-х – начале 1860-х годов АГТС принял еще одно нововведение, которое позднее взял на вооружение Международный телеграфный союз: АГТС предложил присоединиться к своим соглашениям ряду частных компаний, в том числе компаниям "International and Electric Telegraph Company", "Submarine Telegraph Company" и "Compagnie des lignes télégraphiques des îles de la Méditerranée".

ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА

Страны Западной Европы быстро подхватили почин центральноевропейских государств. В 1851 году двусторонний договор подписали Франция и Бельгия, в 1852 году – Франция и Швейцария, в 1853 году – Франция и Сардиния, а в 1854 году – Франция и Испания.

Успех АГТС вдохновил Бельгию, Испанию, Сардинию, Францию и Швейцарию на создание в 1855 году Западноевропейского телеграфного союза. На состоявшейся в том же году в Париже учредительной конференции эти государства подписали конвенцию, практически во всем совпадающую с конвенцией Австро-Германского союза, за исключением применения более низких тарифов на услуги телеграфной связи и соглашения о языках¹, на которых должны быть составлены телеграфные депеши. В 1856 году к этой конвенции присоединились Нидерланды и Португалия, в 1860 году – Ватикан и Королевство Обеих Сицилий; еще два образования – "Острова Средиземного моря" и "Острова под британским управлением" согласились считать себя связанными конвенцией ЗЕТС.

Факсимиле отчета о первом заседании Международной телеграфной комиссии, Берн, 24 августа 1858 года



УСИЛИЯ ПО СОГЛАСОВАНИЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДВУХ ЕВРОПЕЙСКИХ ТЕЛЕГРАФНЫХ СОЮЗОВ

Помимо этих двух крупных союзов, в Европе также действовали другие международные соглашения об обмене корреспонденцией. Механизмы обмена корреспонденцией между странами Западной и Центральной Европы начали формироваться сразу же после начала пересылки корреспонденции по электрическому телеграфу.

В целях согласования позиций двух групп стран Западной и Центральной Европы Бельгия, Франция и Пруссия подписали в Париже в 1852 году соответствующую конвенцию². Это соглашение касалось широкого круга вопросов: строительства прямых телеграфных линий для беспрепятственной передачи международных сообщений через границу (таким образом, отпала бы необходимость в пограничных телеграфных отделениях); права всех физических лиц на получение международных услуг после уплаты сборов в пункте отправления корреспонденции; и возмещения расходов в случае потери сообщения или излишней задержки. Конфиденциальность телеграфных отправок гарантировалась, однако правительства получили право шифровать свои депеши.

На двух последующих совещаниях, состоявшихся в Берлине в 1855 году и в Брюсселе в 1858 году, три страны-подписанта расширили основные положения конвенции. Целью этих конференций было дальнейшее совершенствование и ускорение передачи международных сообщений путем прокладки достаточного количества телеграфных линий между столицами соответствующих стран и утверждения телеграфного аппарата Морзе в качестве

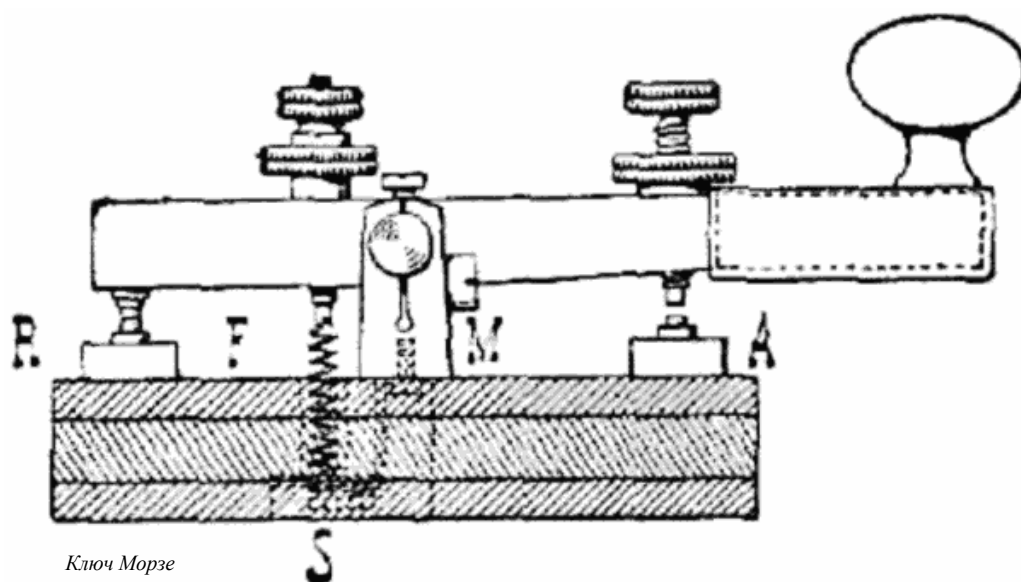
стандартного оборудования. Государствам позволялось проверять все отправления и отказывать в принятии к пересылке телеграмм, сочтенных нарушающими нормы морали или угрожающими общественной безопасности, или останавливать их пересылку.

Впервые была разрешена пересылка телеграмм, в текстах которых содержались цифры, при условии, что они касались коммерческих вопросов; тарифы на передачу таких сообщений были снижены.

Многие страны посчитали принципы международной телеграфии достаточно привлекательными, и в период между 1859 и 1861 годами данную конвенцию подписали еще 11 независимых государств (их перечень приводится в порядке присоединения к конвенции): Швейцария, Испания, Сардиния, Португалия, Турция, Дания, Швеция и Норвегия, Папская область, Россия, Королевство Обеих Сицилий и Люксембург.

Несмотря на то, что члены обоих телеграфных союзов стремились к заключению более эффективных соглашений о сотрудничестве, положения их конвенций все еще значительно различались. По-прежнему не доставало связности в работе сетей, единых стандартов и правил эксплуатации, и все это продолжало затруднять передачу телеграфных отправок между странами.

Научный прогресс, расширение сети телеграфных линий и многообразие телеграфной связи наглядно отражали несоответствие существующих соглашений современным запросам и условиям. Все более очевидной становилась необходимость собрать все существующие телеграфные соглашения под одним знаменем.



Ключ Морзе

Fig. 6.

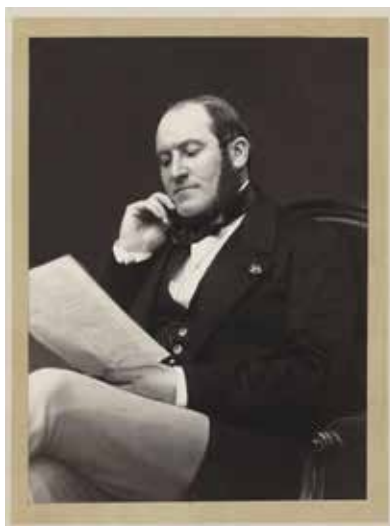
МЕЖДУНАРОДНАЯ ТЕЛЕГРАФНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ (ПАРИЖ, 1865 Г.)

Луи-Наполеон Бонапарт, будущий император Наполеон III, интересовался новыми технологиями и выступал за модернизацию Франции и ее индустрии. Он содействовал использованию французского телеграфа в частных и коммерческих целях. Он считал, что современная экономика нуждается в быстрой передаче данных, которые не должны застревать на границах.

В 1864 году правительство Французской империи направило всем европейским странам³, а не только государствам, подписавшим предыдущие телеграфные конвенции, приглашения на конференцию в Париже, которая должна была начать работу 1 марта 1865 года. На этой конференции предполагалось согласовать всеобщий договор о создании единой международной телеграфной системы.

Принять участие в конференции согласились 20 стран⁴; таким образом, была подготовлена почва для проведения исторического мероприятия, ставшего знаковым для отраслей связи во всем мире и определившего их место в жизни общества.





Жорж Эжен Осман
(1809–1891 гг.), префект
департамента Сена,
градостроитель Парижа при
Наполеоне III

"СОВРЕМЕННЫЙ" ПАРИЖ В 1865 ГОДУ

Прибывшие в Париж весной 1865 года делегаты наверняка заметили значительные изменения в облике французской столицы. Вскоре после прихода к власти Наполеон III начал осуществление масштабной программы обновления города. В целях усовершенствования систем канализации, водоснабжения и дорожного движения в городе были наняты десятки тысяч рабочих. Для руководства этими работами Наполеон III назначил Жоржа Эжена Османа новым префектом департамента Сена и предоставил ему чрезвычайные полномочия по перестройке центра города. Он разместил в центре своего кабинета огромную карту Парижа и вместе с Османом спроектировал

"новый" Париж. Осман получил приказ "проветрить, объединить и украсить" Париж: дать городу больше воздуха и пространства, связать и соединить разные районы города в одно целое, и сделать город более красивым.

В середине XIX столетия центр Парижа был перенаселенным, темным, опасным и нездоровым местом. В некоторых районах плотность населения была чрезвычайно велика. В таких условиях болезни распространялись очень быстро. В 1832 и 1848 годах город опустошили эпидемии холеры. Еще одной серьезной проблемой было дорожное движение. Повозки, коляски и экипажи едва могли проехать по улицам. При Наполеоне III были воздвигнуты

два новых вокзала – Лионский (1855 г.) и Северный (1865 г.), а также завершилось строительство Ле-Аль, расположенного в центре города огромного комплекса крытых продуктовых рынков из металла и стекла.

Осман использовал полученную для проведения строительных работ в Париже ссуду размером в 250 млн. франков для создания в городе сети бульваров, новой системы водоснабжения и гигантской канализационной системы, в рамках которой были проложены кабели первых телеграфных линий.

Вместе с Османом над тем, чтобы "украсить, расширить и оздоровить" Париж, эффективно работала группа специалистов из

различных областей: Бальтар и Давью (архитектура), Эжен Дешан (руководство перепланировкой Парижа), Эжен Бельгран (водоснабжение и канализация) и Жан-Шарль Адольф Альфан (сады, парки и места для прогулок).

Самой известной и узнаваемой деталью осуществленного Османом обновления Парижа являются многоквартирные здания, выстроенные вдоль парижских бульваров. Городские кварталы были спроектированы как единые архитектурные ансамбли. Осман считал здания не самостоятельными структурами, а частями единого городского ландшафта.

Конференция проходила под руководством правительства Франции. В речи по случаю открытия Конференции ее Председатель – министр иностранных

дел Франции г-н Эдмон Друэн де Люис – подчеркнул, что Франция прежде всего заинтересована в разработке проекта единой Конвенции, направленной на устранение разрыва между существующими двумя основными конвенциями и на замену существующей зональной системы тарификации единым телеграфным тарифом. В этих целях правительство Франции подготовило полный проект новой Конвенции и регламента телеграфной связи. Проект был принят за основу для обсуждения.

Большинство авторитетных делегатов конференции обладали статусом чрезвычайных и полномочных послов. Это свидетельствует о придании

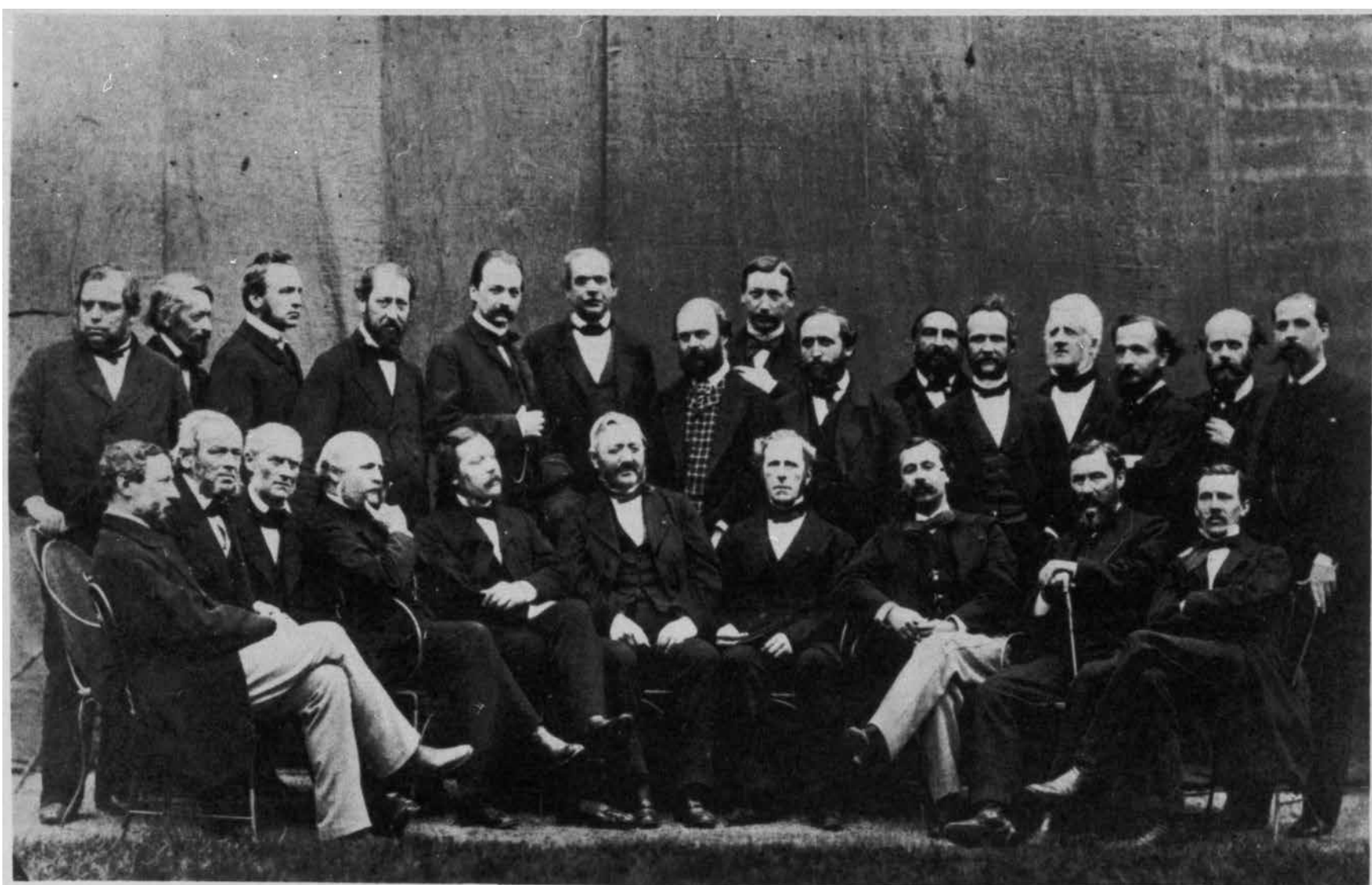
правительствами большого значения их миссии. Тем не менее было принято решение о том, что непосредственной разработкой окончательных вариантов конвенции и инструкций займется Специальный комитет ("Комитет специальных делегатов"), в состав которого войдут высокопоставленные сотрудники представленных на Конференции различных управлений телеграфной связи. Председателем Комитета стал виконт Анри де Вужи, руководитель Управления телеграфной связи Франции.

Каждая делегация получила по одному голосу, и было условлено, что решения будут приниматься простым большинством голосов.

В период между 4 марта и 11 апреля 1865 года Специальный комитет Конференции ("Комитет специальных делегатов") провел 16 заседаний для выработки окончательного варианта проекта Конвенции. 17 мая, после двух с половиной месяцев напряженных переговоров, 20 стран-участниц одобрили и подписали первую Международную телеграфную конвенцию, а для упрощения процесса внесения дальнейших поправок в данное первоначальное соглашение, был учрежден Международный телеграфный союз. Так родился МСЭ.



Эдмон Друэн де Люис (1805–1881 гг.), французский дипломат и политик, министр иностранных дел периода Второй Республики и Второй империи, сенатор



TECHNIQUE * PHOT.

31, RUE DE FLEURUS, PARIS

Danemark	Bavière	Norvège	Wurtemberg	Belgique	Portugal	Secrétaire	Suisse	Bade	Turquie	Prusse	Italie	Grèce	Secrétaire	Espagne
Faber	de Weber	Nielsen	de Klein	Vincent	Damasio	de Lavernelle	Curthod	Poppen	Agathon Effendi	de Chauvin	Minetto	Manos	Dupré	de Hecar
Pays-Bas	Bavière	Hanover	France	Belgique	France	Suède	Espagne	Russie	Autriche					
Staring	de Dyck	Gauss	Jagerschmidt	Fassiaux	V ^{te} de Vougy	Brandström	Sanz	G ^l M ^{jr} de Guerhard	de Wattenwyl					

Специальные делегаты Международной телеграфной конференции, Париж, 1865 год.
 Источник: Исторические архивы
 Международного союза электросвязи





*Зал Часов (Salon de l'Horloge) Министерства иностранных дел, интерьер.
Кэ д'Орсе, Париж*

НОВАЯ КОНВЕНЦИЯ, ЕЕ ИНСТРУКЦИИ И ТАРИФЫ

Подписание 13 и 17 мая 1865 года Парижской телеграфной конвенции ознаменовало достижение большинства целей, поставленных правительством Франции, и создание Международного телеграфного союза.

В Конвенции и ее приложении *"Инструкция для международной службы, составляющая дополнение к постановлениям Телеграфной конвенции, заключенной в Париже"* были воспроизведены положения предыдущих телеграфных конвенций: из 63 статей лишь 11 статей были написаны специально для новой Конвенции. Новый договор распространялся на все страны и заложил основы для стандартизации телеграфного оборудования, разработки

единообразных инструкций по эксплуатации и установления единых международных правил тарификации и расчетов. В качестве денежной единицы для всех международных расчетов был принят французский франк. К частным телеграфным компаниям, действовавшим в государствах — членах нового Международного телеграфного союза, обратились с просьбой придерживаться договора и выполнять его нормы и положения. Предусматривалось применение единых тарифов, за двумя исключениями: России и Турции разрешалось взимать повышенную плату за телеграммы, отправляемые в отдаленные восточные регионы их обширных территорий.

Памятник в честь
создания Международного
телеграфного союза,
открыт в Берне
16 декабря 1922 года



Пожалуй, наиболее емко значение новой Конвенции определил в своем заключительном слове Друэн де Люис, министр иностранных дел Франции и Председатель Конференции. Он сказал: *"Мы собрались здесь на настоящем Конгрессе мира. На самом деле войны зачастую происходят из-за простого недопонимания, и, быть может, ликвидация одной из причин, приводящих к такому недопониманию, упростит процесс обмена идеями между различными нациями и вооружит их гениальным средством связи, каковым является этот электрический провод, с быстротой молнии передающий мысли сквозь пространство и позволяющий разобщенным членам человеческого сообщества без промедлений наладить непрерывный диалог?"*

Далее министр иностранных дел Франции сказал о *"тех взаимных выгодах, которые могут извлечь из этой встречи высокопоставленные лица, отвечающие за масштабные государственные службы в своих странах и представляющие все уголки Европы, объединив свой полученный опыт и создав нечто вроде наднационального руководящего*

центра. Можно с уверенностью сказать, что личные отношения, сформировавшиеся между руководителями телеграфных служб всего Европейского континента, на практике укрепят отношения на официальном уровне и помогут преодолеть трудности, которых не всегда можно избежать даже при наличии тщательно разработанных инструкций".

Министр поблагодарил делегатов за их вклад в подготовку Международного телеграфного кодекса и добавил, что желает лишь того, чтобы они увезли с собой такие же приятные впечатления, какие останутся от их визита во Францию. Дух мира и сотрудничества, ставший характерным признаком этой

Конференции, также проявился в обмене репликами между начальником Прусского телеграфа генералом Шовеном и его датским коллегой г-ном Фабером – представителями двух стран, находившихся в состоянии войны с 1848 по 1864 год⁵: *"Я понимаю, что, возможно, вам неприятно, что вас видят рядом со мною, но я должен сказать вам – сейчас, на этом заседании, – что нигде в мире я не встречал такой замечательной и разумно устроенной телеграфной системы, как в Дании"*.



Перед закрытием Конференции министр иностранных дел Франции поблагодарил полномочных делегатов за то, что они выбрали его председателем, и добавил: *"Благодаря вашей доброжелательности и сотрудничеству я с легкостью и радостью осуществил стоявшую передо мной задачу"*.

1 января 1866 года Конвенция и Инструкции вступили в силу во всех подписавших Конвенцию государствах. В целях приведения деятельности частных телеграфных компаний в соответствие с новыми нормами подписавшие Конвенцию государства приняли решение о распространении положений Конвенции в том объеме, в каком это возможно, на все действующие под их началом частные компании, и о проведении переговоров с ними относительно взаимного снижения тарифов в случае необходимости. Страны, не вошедшие в число первых 20 государств-подписантов, могли также присоединиться к Конвенции путем уведомления об этом правительства Франции по дипломатическим каналам. Для обеспечения соответствия Конвенции административным и технологическим изменениям, ее предполагалось периодически пересматривать на конференциях, проводимых в столицах стран-участниц.

После месяцев переговоров делегаты создали международную нормативно-правовую базу, преобразившую способы поддержания связи между людьми и государствами во всем мире.

СОЗДАНИЕ БЮРО – НЕ В 1865, А В 1868 ГОДУ

Лишь одно предложение французского телеграфного ведомства не получило поддержки: речь шла о создании постоянного комитета при новом Телеграфном союзе. В состав комитета должны были войти представители всех стран – членов Союза: по одному представителю от каждой страны. Комитет должен был заниматься составлением всеобщей карты международных

телеграфных сетей и решением конкретных вопросов оказания услуг телеграфной связи. Заседания комитета предполагалось проводить в столице страны, принимавшей последнюю телеграфную конференцию.

Участники Парижской конференции не пожелали идти так далеко и ограничились тем, что поручили Управлению телеграфной связи

Франции составить карту международных телеграфных сетей. Однако на состоявшейся в 1868 году Международной телеграфной конференции в Вене вновь был поднят вопрос о создании постоянного административного органа. На этот раз администрация Швейцарии выступила с предложением создать постоянное бюро, которое руководило бы

деятельностью Союза. Участники Венской конференции приняли данное предложение и учредили Международное бюро телеграфных управлений с местопребыванием в Берне и во главе с постоянным Директором. Это Бюро можно считать предшественником нынешнего Генерального секретариата МСЭ.

Памятная медаль, отчеканенная в 1866 году на Парижском монетном дворе по случаю первой конференции Международного телеграфного союза, которая состоялась в Париже в 1865 году



Карстен Танк Нильсен (1818–1892 гг.),
первый директор Норвежской телеграфной сети

ЗНАЧЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ 1865 ГОДА И ПОДПИСАННОГО НА НЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

Выступая на Международной телеграфной конференции в 1865 году, норвежский делегат 2-н Нильсен так охарактеризовал значение Конвенции 1865 года в связи с двадцатилетием ее подписания⁶:

“Мне, старейшему делегату, выпала

честь обратиться к Вашему Превосходительству от лица моих коллег. Я принимал участие во всех международных телеграфных конференциях, и ровно 20 лет назад я был участником учредительной конференции. Вам всем известно о

плодах деятельности нашего Союза, первого общего международного органа. Вы также знаете о том, что данный Союз стал родоначальником других, похожих на него и не менее важных союзов.

Для того чтобы нагляднее

продемонстрировать значение нашего Союза, я бы хотел оглянуться назад и вспомнить период, предшествующий нашей сегодняшней встрече. С чем столкнулись главы управлений телеграфной связи, когда, создав внутренние телеграфные сети, они обратились к своим соседям с запросом на получение права передавать международную корреспонденцию? Границы являлись настоящими преградами, и каждое управление, содействуя передаче внутренней корреспонденции и понижая тарифы до минимальной отметки, поднимало сборы на международную и транзитную корреспонденцию как можно выше, чтобы свести концы с концами. Существовало даже требование, согласно которому транзитная корреспонденция подпадала под действие правил, применяемых к внутренней корреспонденции в каждой стране, по территории которой она проходила.

Это была неприемлемая ситуация, особенно для стран, которые подобно Норвегии, расположены на

окраинах Европы. В свою очередь, узнав из газетного сообщения о том, что в 1865 году в Париже состоится конференция с участием группы стран Центральной Европы, я направил по дипломатическим каналам просьбу разрешить мне также принять участие в данной конференции, а глава французской администрации прислал мне личное письмо, в котором сообщил: “Но я приглашу вас всех”.

Эти слова, исполненные радушия и приветливости по отношению к его коллегам, как будто предвещали тот любезный, восхитительный прием, который впоследствии оказывали нам правительства во всех столицах, где мы последовательно проводили наши встречи. Дух примирения царил на этих встречах и влиял на наши обсуждения, позволяя нам соединять интересы каждого договаривающегося государства с интересами всего остального мира.

Мысленно я по-прежнему вижу лица наших дорогих коллег, которых уже нет с нами. Они внесли существенный вклад в развитие и укрепление этого

духа. Я хотел бы назвать среди них прежних руководителей телеграфного ведомства этой Империи, а именно господ Шовена, Мейдама, Будде и Гумбарта.

Люди могут уйти в мир иной, но память о них живет!

Господа, давайте сохраним верность нашим традициям. Лишь немногие страны приняли приглашение на первую конференцию, и далеко не вся Европа была представлена на ней; но с каждой новой конференцией этот круг расширялся, и сегодня, на открытии шестой конференции, наша сеть охватывает почти всю планету. Ни дальние страны, ни глубины океана больше не останавливают нас, когда мы протягиваем наш волшебный провод, только что ставший первым объектом, на который и за пределами территориальных вод распространяется действие международного права.

И сегодня я приветствую Ваше Превосходительство от имени делегатов разных стран и представителей компаний из всех уголков земного шара”.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Страны, подписавшие Конвенцию, согласились принимать телеграммы, написанные на французском, английском (несмотря на то, что Великобритания не являлась членом Союза), немецком, итальянском и испанском языках. Позднее к этому списку были добавлены нидерландский и португальский языки.
2. Прусский делегат подписал договор как от имени своей страны, так и от имени Австро-Германского телеграфного союза.

3. Англия стала единственным европейским государством с развитой телеграфной сетью, не получившим приглашения на Конференцию, поскольку оказанием услуг телеграфной связи в этой стране все еще занимались частные компании.
4. Австрия, Бавария, Баден, Бельгия, Вюртемберг, Дания, Гамбург, Ганновер, Греция, Испания, Италия, Нидерланды, Объединенные королевства Швеция и

Норвегия, Португалия, Пруссия, Россия, Саксония, Турция, Франция и Швейцария.

5. Военный конфликт между Данией и Пруссией из-за Шлезвиг-Гольштейна закончился в 1864 году поражением Дании.
6. Извлечение из "Документов Международной телеграфной конференции" (Берлин, 1885 г.). Исторические архивы Международного союза электросвязи. Портал "История МСЭ" [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/4.21.51.fr.200>].

ИЛЛЮСТРАЦИИ

Обложка: Министерство иностранных дел, фасад здания, Кэ д'Орсе, Париж. Фотография из прессы/Agence Rol, 1912 год. *Источник: gallica.bnf.fr/Национальная библиотека Франции, отдел печати и фотографии.*

Стр. 4: Кэ д'Орсе [рисунок], 1850 год. *Источник: gallica.bnf.fr/Национальная библиотека Франции, Отдел печати и фотографии.*

Стр. 6-7: Ключ Морзе, 1872–1873 годы. *Источник: Викисклад.*

Стр. 8: Портрет Клода Шаппа. *Источник: Викисклад.*

Стр. 9: Лувр, интерьер, реальная жизнь, четвертый год [рисунок]/Шарль Норри, 1799 год. *Источник: gallica.bnf.fr/Национальная библиотека Франции, отдел печати и фотографии.*

Стр. 10: Джон Уоткинс Бретт (1805–1863 гг.), инженер, ответственный за прокладку подводных телеграфных кабелей через Ла-Манш и Средиземное море. *Источник: Викисклад.*

Стр. 11: Пол Джулиус Рейтер (1816–1899 гг.), немецкий предприниматель, пионер СМИ и основатель информационного агентства "Рейтер". *Источник: Викимедиа.*

Стр. 12: Операторы-телеграфисты на пограничном предприятии связи в Страсбурге в 1850 году. *Источник: Michaelis, Anthony R., ed. "From Semaphore to Satellite" (От семафора до спутника). Женева, Международный союз электросвязи, 1965 год.*

Стр. 13: Карта Европы 1865 года, опубликована в издании "Colton's General Atlas, Containing One Hundred And Eighty Steel Plate Maps And Plans, On One Hundred And Eight Imperial Folio Sheets" (Общий атлас Колтона, содержащий

сто восемьдесят гравировальных карт и планов на ста восьми листах формата "империал"), нарисована Г. Вулвортом Колтоном, Нью-Йорк; Дж.Х. Колтон, 1865 год. *Источник: Коллекция карт Дэвида Рамси: www.davidrumsey.com*

Стр. 15: Карта единой системы электрического телеграфа, соединяющего Австрию, Баварию, Ганновер, Пруссию и Саксонию (1852 г.). *Источник: Roberts, Steven, "Distant writing: A history of the telegraph companies in Britain between 1838 and 1868" (Дистанционное письмо: история телеграфных компаний в Великобритании в период с 1838 по 1868 г.). Лондон: http://distantwriting.co.uk/, 2012 год.*

Стр. 16: Факсимиле отчета о первом заседании Международной телеграфной комиссии, Берн, 24 августа 1858 года. *Источник: Исторические архивы МСЭ, Женева, Швейцария.*

Стр. 17: Ключ Морзе. *Источник: Викисклад.*

Стр. 18: Де Винк. Луи Наполеон, Президент Республики [рисунок]. Из коллекции "Collection de Vinck. Un siècle d'histoire de France par estampe", 1770-1870. Vol. 125, République de 1848. *Источник: gallica.bnf.fr/Национальная библиотека Франции, отдел печати и фотографии.*

Стр. 19: Жорж Эжен Осман (1809–1891 гг.), префект департамента Сена, градостроитель Парижа при Наполеоне III (1853–1870 гг.). *Источник: Викисклад.*

Стр. 20: Эдмон Друэн де Люис (1805–1881 гг.), французский дипломат и политик, министр иностранных дел периода Второй Республики и Второй империи, сенатор. Гравюра из биографического альманаха "Almanach du voleur", almanach biographique Этьен Букур. *Источник: Муниципальная библиотека Бордо. Fonds Delpit.*

Стр. 21: Специальные делегаты Международной телеграфной конференции, Париж, 1865 год. *Источник: Исторические архивы Международного союза электросвязи.*

Стр. 22–23: Зал Часов (Salon de l'Horloge) Министерства иностранных дел, интерьер [фотография из прессы]/Agence Meurisse. Париж, 1928 год. *Источник: gallica.bnf.fr/Национальная библиотека Франции, отдел печати и фотографии.*

Стр. 24: Памятник в честь создания Международного телеграфного союза, открыт в Берне 16 декабря 1922 года [фото], опубликовано в "Inauguration du monument commémoratif de la fondation de l'Union télégraphique". Journal télégraphique 46, No. 12 (1922): 238-244. *Источник: Исторические архивы Международного союза электросвязи.*

Стр. 25: Памятная медаль, отчеканенная в 1866 году на Парижском монетном дворе по случаю первой конференции Международного телеграфного союза, которая состоялась в Париже в 1865 году [фото]. *Источник: Исторические архивы Международного союза электросвязи.*

Стр. 26: Карстен Танк Нильсен (1818–1892 гг.), первый директор Норвежской телеграфной сети [фото]. *Источник: Det Norske Telegrafvesen i 75 År 1855-1929. Oslo: Telegrafstyret, 1929.*

Стр. 29: Факсимиле рукописи Международной телеграфной конвенции (Париж, 1865 г.). Оригинал хранится в зале договоров дипломатических архивов Министерства иностранных дел и международного развития Франции.

БИБЛИОГРАФИЯ

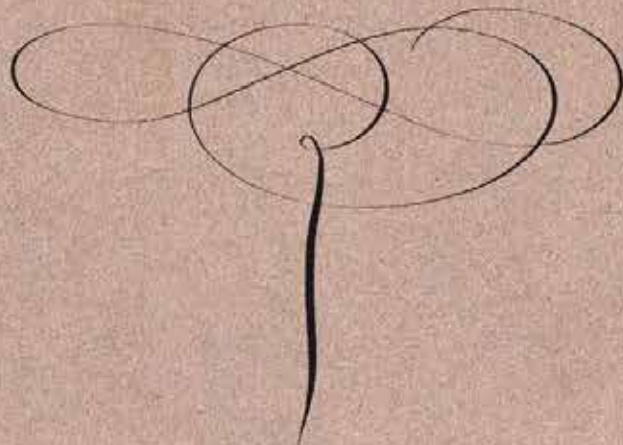
- Balbi, Gabriele, Calvo, S., Fari, S. and Richeri, G. *Bringing together the two large electric currents that divide Europe: Switzerland's role in promoting the creation of a common European telegraph space (1849-1865)*. [Article] [<http://www.academia.edu/2140169/>]
- Balbi, Gabriele, Fari, S., Richeri, G., Calvo, S. *Swiss specialties: Switzerland's role in the genesis of the Telegraph Union, 1855-1875*. *Journal of European integration history*, 19, No. 2: 183-330 (2013). [Article] [<http://www.eu-historians.eu/Journal>]
- Beauchamps, Ken. *History of telegraphy: its technology and application*. (IEE history of technology series; No. 26). London: IEE, 2001. [Book]
- Bertho Lavenir, Catherine. *Les grandes découvertes: les télécommunications*. Romain Pages Editions, 1991. [Book]
- Bertho, Catherine, ed. *Histoire des télécommunications en France*. Toulouse: Eres, 1984. [Book]
- Bureau international de l'Union télégraphique. *L'Union télégraphique internationale: 1865-1915*. Berne: Bureau international de l'Union télégraphique, 1915. [Book] [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/3.18.57.fr>]
- Codding, George Arthur, Jr. *The International Telecommunication Union: An Experiment in International Cooperation*. Leiden: Brill, 1952. [Book]
- Frey, Emile. *Les quatre bureaux internationaux à Berne*. Conférence donnée à Berne aux étudiants de l'Ecole supérieure de commerce de Berlin, Berne, Suisse, août 17 1909. [Speech] [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/3.12.57.fr>]
- Huurdeman, Anton A. *The worldwide history of telecommunications*. (A Wiley Interscience publication) Hoboken, N.J.: John Wiley, 2003. [Book]
- Inauguration du monument commémoratif de la fondation de l'Union télégraphique*. *Journal télégraphique*, 46, No. 12 (1922): 238-244. [Article] [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/3.1.57.fr>]
- International Telecommunication Union. 1865-1965: *A Hundred Years of International Cooperation*. Geneva: ITU, 1965. [Booklet] [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/3.17.57.en>]
- La télégraphie internationale avant la création de l'Union télégraphique*. *Journal télégraphique*, 48, Nos 11-12 (1924): 205-211 ; 221-226. [Article] [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/3.29.57.fr>]
- Lyall, Francis. *International Communications: The International Telecommunication Union and the Universal Postal Union*. Burlington, VT: Ashgate, 2011. [Book]
- Meyer, Victor. *Union internationale des télécommunications et son bureau*. Unpublished manuscript, Berne, 1946. [Manuscript] [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/3.15.57.fr>]
- Michaelis, Anthony R., ed. *From Semaphore to Satellite*. Geneva: International Telecommunication Union, 1965. [Book] [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/3.25.57.en.100>]
- Overview of ITU's history*. [Manuscript] [<http://handle.itu.int/11.1004/020.1000/3.28.57.en>]
- Standage, Tom. *The Victorian Internet*. New York: Walker, 1998. [Book]
- Wenzlhuemer, Roland. *Connecting the nineteenth-century world: the telegraph and globalization*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013 [Book]
- Другие документы по истории МСЭ можно найти на портале "История МСЭ". [www.itu.int/history]

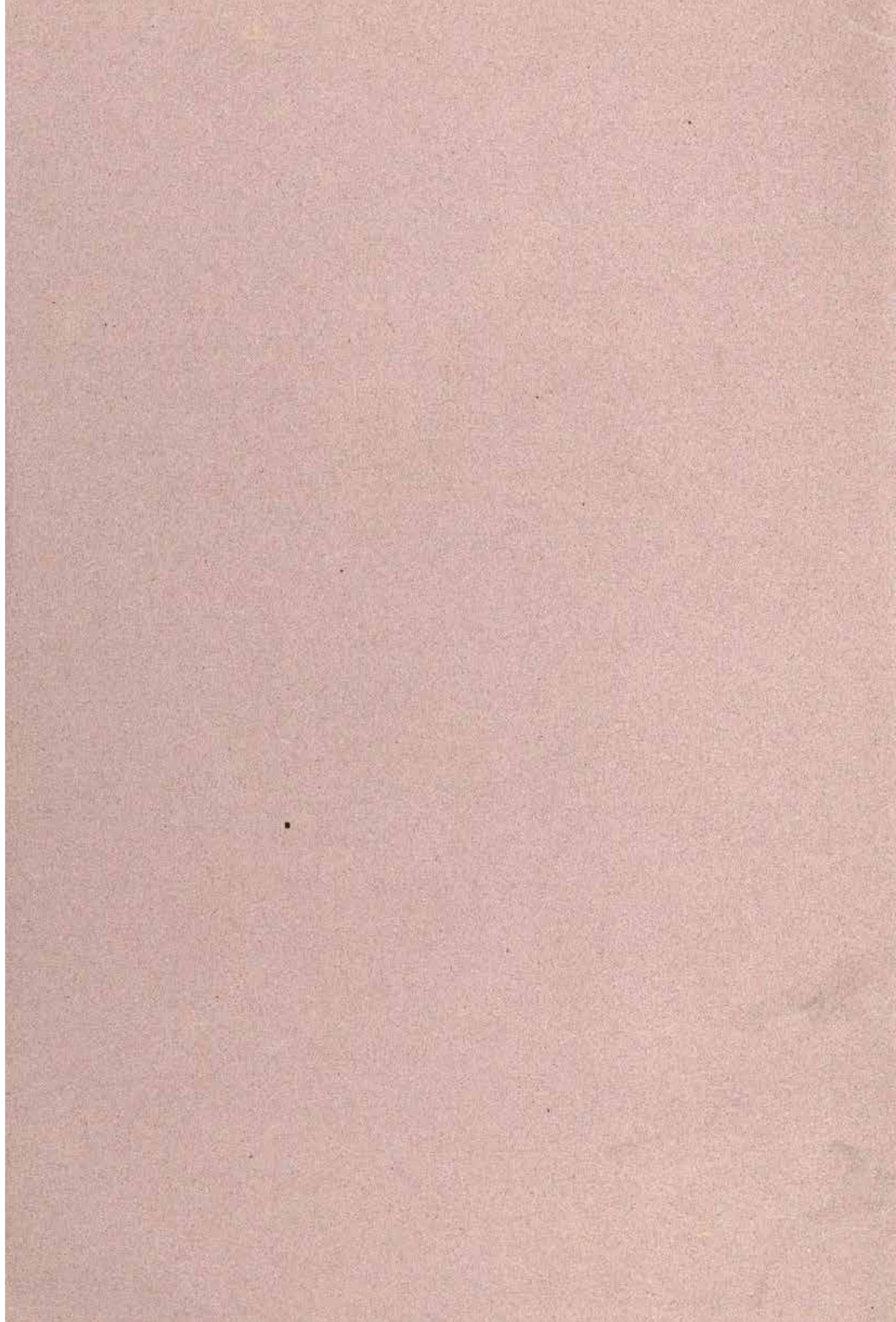
17 Mai 1865

donné à l'Autriche.

France.

Convention télégraphique.





France).

*La Majesté l'Empereur des Français, Sa
Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie
et de Bohême, Son Altesse Royale le Grand Duc de
Bade, La Majesté le Roi de Bavière, La Majesté le
Roi des Belges, La Majesté le Roi de Danemark, La
Majesté la Reine des Espagnes, La Majesté le Roi
des Hellènes, La Ville libre de Hambourg, La Majesté
le Roi de Hanovre, La Majesté le Roi d'Italie, La
Majesté le Roi des Pays Bas, La Majesté le Roi de
Portugal et des Algarves, La Majesté le Roi de
Prusse, La Majesté l'Empereur de toutes les Russies,
La Majesté le Roi de Saxe, La Majesté le Roi des
Suède et de Norvège, La Confédération Suisse, La
Majesté l'Empereur des Ottomans, La Majesté
le Roi de Wurtemberg, également animés du désir d'apporter
aux correspondances télégraphiques, échangées entre leurs Etats
respectifs, les avantages d'un tarif simple et réduit, d'améliorer les
conditions actuelles de la télégraphie internationale, et d'établir une
entente permanente entre leurs Etats, tout en conservant leur liberté
d'action pour les mesures qui n'intéressent point l'ensemble des*

service, ont résolu de conclure une convention à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur des Français, M. Edouard Drouyn de Lhuys, Sénateur de l'Empire, grand Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'honneur, des Ordres de S. Etienne d'Autriche, du Danebrog de Danemark, de Charles III d'Espagne, du Sauveur de Frise, des Saints Maurice et Lazare d'Italie, du Lion Néerlandais, de la Conception de Villa Vicosa de Portugal, des Séraphins de Suède, décoré de l'Ordre Impérial du Medjidie de 1^{re} classe, etc., etc., etc., Son Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires étrangères,

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie et de Bohême; M. le Prince Richard de Metternich-Winneburg, Duc de Portella, Comte de Königswart, Son Chambellan et Conseiller intime actuel, Grand d'Espagne de 1^{re} classe, Grand Croix de son Ordre Impérial de Léopold, de l'Ordre d'Albert de Saxe, Grand officier de l'Ordre de Léopold de Belgique, Chevalier de l'Ordre Impérial de la Légion d'honneur, etc., etc., etc., Son Ambassadeur extraordinaire près Sa Majesté l'Empereur des Français,

Son Altesse Royale le Grand Duc de Bade; Son Conseiller intime actuel, M. le Baron Ferdinand Alesina de Schweizer, Grand Croix de l'Ordre du Lion de Zähringen, Grand officier de l'Ordre Impérial de la Légion d'honneur,

etc., etc., etc., Son Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire
près Sa Majesté l'Empereur des Français,

Sa Majesté le Roi de Bavière: M. le baron Auguste
de Wendland, Son Chambellan, Grand Commandeur de l'Ordre
du Mérite de la Couronne, Grand Croix de Son Ordre de St Michel,
Grand Officier de l'Ordre Impérial de la Légion d'honneur, etc.,
etc., etc., Son Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire
près Sa Majesté l'Empereur des Français,

Sa Majesté le Roi des Belges, M. le baron Eugène
Beyens, Officier de Son Ordre de Léopold, Commandeur de
l'Ordre Impérial de la Légion d'honneur, Commandeur du
Nombre extraordinaire des Ordres de Charles III et d'Isabelle
la Catholique d'Espagne, etc., etc., etc., Son Envoyé extraordinaire
et Ministre plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur
des Français;

Sa Majesté le Roi de Danemark; M. le Comte Léon
de Moltke-Svitfeldt, Son Chambellan, Commandeur de l'Ordre
du Danebrog et décoré de la Croix d'argent, Grand Croix des Ordres
du Sauveur de Grèce, de la Conception  de Villa Vicosa de
Portugal, d'Isabelle la Catholique d'Espagne, Commandeur de
l'Ordre de la Tour et de l'Épée du Portugal, Officier de l'Ordre de
Léopold de Belgique, etc., etc., etc., Son Envoyé extraordinaire et
Ministre plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur des
Français,

de l'Aigle rouge de Prusse, de la Couronne de fer d'Autriche, du
Danebrog de Danemark, des Guelfes de Hanovre, etc., etc., etc., Son
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire près Sa
Majesté l'Empereur des Français;

Sa Majesté le Roi de Saxe: M. le baron Albin Léo
de Seebach, Son Conseiller intime et Chambellan, Grand Croix
de Son Ordre Royal du Mérite, Grand Officier de l'Ordre Impérial
de la Légion d'Honneur, décoré de l'Ordre de la Couronne de fer
d'Autriche, de 1^{re} classe, de l'Ordre de l'Aigle Rouge de Prusse,
de 2^e classe, Grand Croix de l'Ordre de la Branche Ernestine de
Saxe, des Ordres de l'Aigle Blanc et de S.^{te} Anne de Russie,
décoré de l'Ordre du Medjidie de 2^e classe, etc., etc., etc., Son Envoyé
extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près Sa Majesté
l'Empereur des Français;

Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège:
M. Georges Nicolas Baron Adelswärd, Grand Croix de l'Ordre
de l'Étoile polaire de Suède, Grand Croix de l'Ordre de S. Olaf de
Norvège, Grand Officier de l'Ordre Impérial de la Légion
d'Honneur, etc., etc., etc., Son Envoyé extraordinaire et Ministre
plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur des Français;

La Confédération Suisse: M. Kern, Envoyé extra-
ordinaire et Ministre plénipotentiaire de la dite Confédération
près Sa Majesté l'Empereur des Français;

Sa Majesté l'Empereur des Ottomans: Essid —

Mouhammed Djemil pacha, Muchir et membre du grand Conseil de l'Empire, décoré des Ordres impériaux du Medjidie de 1^{re} classe, des Osmanie de 2^{me} classe, Grand Cordon de l'Ordre Impérial de la Légion d'honneur, des Ordres d'Isabelle la Catholique d'Espagne, de la Couronne de Fer d'Autriche, de l'Aigle blanc de Russie, des P^{rs} Maurice et Lazare d'Italie, de l'Étoile polaire de Suède, de Léopold de Belgique, du Lion néerlandais, etc. etc. etc., son Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur des Français et près Sa Majesté la Reine d'Espagne, Sa Majesté le Roi de Wurtemberg: M. le Baron Jean Auguste de Waechter, son Conseiller d'Etat et Chambellan, Commandeur de son Ordre de la Couronne, Grand Croix de son Ordre Royal de Frédéric, etc. etc. etc., son Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur des Français;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus d'appliquer aux correspondances télégraphiques des États Contractants les dispositions ci-après:

Votre premier.

Du réseau international.

—
Art. 1^{er}.

Les hautes Parties Contractantes s'engagent à affecter au service télégraphique international des fils spéciaux, en nombre suffisant.

pour assurer une rapide transmission des dépêches.

Ces fils seront établis dans les meilleures conditions que la pratique du service aura fait connaître.

Les villes entre lesquelles l'échange des correspondances est continu ou très actif seront, successivement et autant que possible, reliées par des fils directs, de diamètre supérieur, et dont le service demeurera dégagé du travail des bureaux intermédiaires.

Art. 2.

Entre les villes importantes des états contractants, le service est, autant que possible, permanent, le jour et la nuit, sans aucune interruption.

Les bureaux ordinaires, à service de jour complet, sont ouverts au public :

Du 1^{er} avril au 30 septembre, de 7 heures du matin à neuf heures du soir;

Du 1^{er} octobre au 31 mars, de huit heures du matin à neuf heures du soir.

Les heures d'ouverture des bureaux à service limité sont fixées par les administrations respectives des états contractants.

L'heure de tous les bureaux d'un même état est celle du temps moyen de la capitale de cet état.

Article 3.

Art: 3.

L'appareil Morse reste provisoirement adopté pour le service des fils internationaux.

Titre II.

De la Correspondance.

Section première.

Conditions générales.

Art: 4.

Les hautes Parties Contractantes reconnaissent à toutes personnes le droit de correspondre au moyen des télégraphes internationaux.

Art: 5.

Elles s'engagent à prendre toutes les dispositions nécessaires pour assurer le secret des correspondances et leur bonne expédition.

Art: 6.

Les hautes Parties Contractantes déclarent toutefois n'accepter, à raison du service de la télégraphie internationale, aucune responsabilité.

Section II.

Du dépôt.

(article 7.

Art: 7.

Les dépêches télégraphiques sont classées en trois catégories:

1^{re} Dépêches d'état: celles qui émanent du chef de l'état, des Ministres, des Commandants en chef des forces de terre ou de mer, et des agents diplomatiques ou consulaires des Gouvernements contractants.

Les dépêches des agents Consulaires qui exercent le commerce ne sont considérées comme dépêches d'état que lorsqu'elles traitent d'affaires de service.

2^{de} Dépêches de service: celles qui émanent des Administrations télégraphiques des états Contractants, et qui sont relatives, soit au service de la télégraphie internationale, soit à des objets d'intérêt public déterminés de concert par les dites administrations.

3^{de} Dépêches privées.

Art: 8.

Les dépêches d'état ne sont admises comme telles que revêtues du sceau ou du cachet de l'autorité qui les expédie.

L'expéditeur d'une dépêche privée peut toujours être tenu d'établir la sincérité de la signature dont la dépêche est revêtue.

Art: 9.

Toute dépêche peut être rédigée en l'une quelconque des langues usitées sur le territoire des états Contractants.

Chaque Etat reste libre de désigner, parmi les langues usitées sur son territoire, celles qu'il considère comme propres à la correspondance télégraphique.

Les dépêches d'Etat et de service peuvent être composées en chiffres ou en lettres secrètes, soit en totalité, soit en partie.

Les dépêches privées peuvent aussi être composées en chiffres ou en lettres secrètes, lorsqu'elles sont échangées entre deux Etats Contractants qui admettent ce mode de correspondance, et dans les conditions déterminées par le règlement de service dont il est fait mention à l'article 54 ci-après.

La réserve mentionnée dans le paragraphe ci-dessus ne s'applique pas aux dépêches de transit.

Les dépêches en langage ordinaire ne peuvent contenir, ni combinaisons de mots, ni constructions, ni abréviations inusitées.

Art. 10.

La minute de la dépêche doit être écrite lisiblement, en caractères qui aient leur équivalents dans le tableau réglementaire des signaux télégraphiques et qui soient en usage dans le pays où la dépêche est présentée.

Le texte doit être précédé de l'adresse et suivi de la signature.

L'adresse doit porter toutes les indications nécessaires pour assurer la remise de la dépêche à destination.

Tout interligne, renvoi, rature ou surcharge doit être

approuvé du signataire de la dépêche ou de son représentant.

Section III.

De la transmission.

Art. 11.

La transmission des dépêches a lieu dans l'ordre suivant:

- 1^o Dépêches d'état;
- 2^o Dépêches de service;
- 3^o Dépêches privées.

Une dépêche commencée ne peut être interrompue pour faire place à une communication d'un rang supérieur qu'en cas d'urgence absolue.

Les dépêches de même rang sont transmises par le bureau de départ dans l'ordre de leur dépôt, et, par les bureaux intermédiaires, dans l'ordre de leur réception.

Entre deux bureaux en relation directe, les dépêches de même rang sont transmises dans l'ordre alternatif.

Il peut être toutefois dérogé à cette règle, dans l'intérêt de la célérité des transmissions, sur les lignes dont le travail est continu ou qui sont desservies par des appareils spéciaux.

Art. 12.

Les bureaux dont le service n'est point permanent ne

peuvent prendre clôture avant d'avoir transmis toutes leurs dépêches internationales à un bureau permanent.

Ces dépêches sont immédiatement échangées, à leur tour de réception, entre les bureaux permanents des différents Etats.

Art: 13.

Chaque Gouvernement reste juge, vis-à-vis de l'expéditeur, de la direction, qu'il convient de donner aux dépêches, tant dans le service ordinaire, qu'au cas d'interruption ou d'encombrement des voies habituellement suivies.

Art: 14.

Lorsqu'il se produit, au cours de la transmission d'une dépêche, une interruption dans les communications télégraphiques, le bureau d'où l'interruption s'est produite, expédie immédiatement la dépêche par la poste, ou par un moyen de transport plus rapide, s'il en dispose. — Il l'adresse, suivant les circonstances, soit au premier bureau télégraphique en mesure de la réexpédier par le télégraphe, soit au bureau de destination, soit au destinataire même. — Dès que la communication est rétablie, la dépêche est de nouveau transmise par la voie télégraphique, à moins qu'il n'en ait été précédemment accusé réception.

Art: 15.

Tout expéditeur peut, en justifiant de sa qualité, arrêter, s'il en est encore temps, la transmission de la dépêche qu'il a déposée.

Section IV.

De la remise à destination.

Art: 16.

Les dépêches télégraphiques peuvent être adressées, soit à domicile, soit poste restante, soit bureau télégraphique restant.

Elles sont remises ou expédiées à destination, dans l'ordre de leur réception.

Les dépêches adressées à domicile ou poste restante, dans la localité que le bureau télégraphique dessert, sont immédiatement portées à leur adresse.

Les dépêches adressées à domicile ou poste restante, hors de la localité desservie, sont, suivant la demande de l'expéditeur, envoyées immédiatement à leur destination par la poste ou par un moyen plus rapide, si l'administration du bureau destinataire en dispose.

Art: 17.

Chacun des Etats Contractants se réserve d'organiser, autant que possible, pour les localités non desservies par le télégraphe, un service de transport plus rapide que la poste; et chaque Etat s'engage, envers les autres, à mettre tout expéditeur en mesure de profiter, pour sa correspondance, des dispositions prises et notifiées, à cet égard, par l'un quelconque des autres Etats.

(art: 18.

Art: 18.

Lorsqu'une dépêche est portée à domicile et que le destinataire est absent, elle peut être remise aux membres adultes de sa famille, à ses employés, locataires ou hôtes, à moins que le destinataire n'ait désigné, par écrit, un délégué spécial, ou que l'expéditeur n'ait demandé que la remise n'ait lieu qu'entre les mains du destinataire seul.

Lorsque la dépêche est adressée bureau restant, elle n'est délivrée qu'au destinataire ou à son délégué.

Si la dépêche ne peut être remise à destination, avis est laissé au domicile du destinataire, et la dépêche est rapportée au bureau, pour lui être délivrée sur sa réclamation.

Si la dépêche n'a pas été réclamée au bout de six semaines, elle est anéantie.

La même règle s'applique aux dépêches adressées bureau restant.

Section V.

Du Contrôle.

Art: 19.

Les Hautes Parties Contractantes se réservent la faculté d'arrêter la transmission de toute dépêche privée qui paraîtrait dangereuse pour la sécurité de l'état, ou qui serait contraire aux lois du pays, à l'ordre public ou aux bonnes mœurs, à charge d'en avertir immédiatement l'expéditeur.

Le contrôle est exercé par les bureaux télégraphiques extrêmes ou intermédiaires, sauf recours à l'administration centrale, qui prononce sans appel.

Art: 20.

Chaque Gouvernement se réserve aussi la faculté de suspendre le service de la télégraphie internationale pour un temps indéterminé, s'il le juge nécessaire, soit d'une manière générale, soit seulement sur certaines lignes et pour certaines natures de correspondances, à charge par lui d'en aviser immédiatement chacun des autres Gouvernements Contractants.

Section VI.

Des archives.

Art: 21.

Les originaux et les copies des dépêches, les bandes de signaux ou pièces analogues sont conservés dans les archives des bureaux au moins pendant une année, à compter de leur date, avec toutes les précautions nécessaires au point de vue du secret.

Passé ce délai, on peut les anéantir.

Art: 22.

Les originaux et les copies des dépêches ne peuvent être communiqués qu'à l'expéditeur ou au destinataire, après constatation de

son identité.

L'expéditeur et le destinataire ont le droit de se faire délivrer des copies certifiées conformes de la dépêche qu'ils ont transmise ou reçue.

Section VII.

De certaines Dépêches spéciales.

Art: 23.

Tout expéditeur peut appanchir la réponse qu'il demande à son correspondant.

Il peut se faire adresser cette réponse sur un point quelconque du territoire des états Contractants.

Faute d'indication fournie dans la dépêche même ou par une dépêche ultérieure arrivée en temps utile, la réponse est transmise au bureau d'origine, pour être remise à destination par les soins de ce bureau.

Lorsque la réponse n'a pas été présentée dans les huit jours qui suivent la date de la dépêche primitive, le bureau destinataire en informe l'expéditeur par une dépêche qui tient lieu de réponse. Toute réponse présentée après ce délai est considérée et traitée comme une nouvelle dépêche.

Art: 24.

L'expéditeur de toute dépêche a la faculté de la recommander.

Lorsqu'une dépêche est recommandée, le bureau de destination

transmis par la voie télégraphique, d'expéditeur même, la reproduction intégrale de la copie envoyée au destinataire, suivie de la double indication de l'heure précise de la remise et de la personne entre les mains de laquelle cette remise a eu lieu.

Si la remise n'a pu être effectuée, ce double avis est remplacé par l'indication des circonstances qui se sont opposées à la remise et par les renseignements nécessaires pour que l'expéditeur puisse faire suivre sa dépêche, s'il y a lieu.

La transmission de la dépêche de retour s'effectue par priorité sur les autres dépêches du même rang.

L'expéditeur d'une dépêche recommandée peut se faire adresser la dépêche de retour sur un point quelconque du territoire des Etats Contractants, en fournissant les indications nécessaires, comme en matière de réponse payée.

Art. 25.

La recommandation est obligatoire pour les dépêches composées en chiffres ou en lettres secrètes.

Art. 26.

Lorsqu'une dépêche porte la mention faire suivre, sans autre indication, le bureau de destination, après l'avoir présentée à l'adresse indiquée, la réexpédie immédiatement, s'il y a lieu, à la nouvelle adresse qui lui est désignée au domicile du

destinataire; il n'est toutefois tenu de faire cette réexpédition que dans les limites de l'état auquel il appartient, et il traite alors la dépêche comme une dépêche intérieure.

Si aucune indication ne lui est fournie, il garde la dépêche en dépôt. Si la dépêche est réexpédiée, et que le second bureau ne trouve pas le destinataire à l'adresse nouvelle, la dépêche est conservée par ce bureau.

Si la mention faire suivre est accompagnée d'adresses successives, la dépêche est successivement transmise à chacune des destinations indiquées, jusqu'à la dernière, s'il y a lieu, et le dernier bureau se conforme aux dispositions du paragraphe précédent.

Toute personne peut demander, en fournissant les justifications nécessaires, que les dépêches qui arriveraient à un bureau télégraphique, pour lui être remises dans le rayon de distribution de ce bureau, lui soient réexpédiées à l'adresse qu'elle aura indiquée ou dans les conditions des paragraphes précédents.

Art: 27.

Les dépêches télégraphiques peuvent être adressées:

Soit à plusieurs destinataires dans des localités différentes;

Soit à plusieurs destinataires dans une même localité;

Soit à un même destinataire, dans des localités différentes,

ou à plusieurs domiciles dans la même localité.

Dans les deux premiers cas, chaque exemplaire de la dépêche

ne doit porter que l'adresse qui lui est propre, à moins que l'expéditeur n'ait demandé le contraire.

Les dépêches à destination de plusieurs états doivent être déposées en autant d'originaux qu'il y a d'états différents.

Art: 28.

Dans l'application des articles précédents, on combinera les facilités données au public pour les réponses payées, les dépêches recommandées, les dépêches à faire suivre et les dépêches multiples.

Art: 29.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à prendre les mesures que comportera la remise à destination des dépêches expédiées, de la mer, par l'intermédiaire des sémaphores établis ou à établir sur le littoral de l'un quelconque des états qui auront pris part à la présente Convention.

Titre III.

Des taxes.

Section première.

Principes généraux

Art: 30.

Les Hautes Parties Contractantes déclarent adopter, pour la

formation des tarifs internationaux, les bases ci après:

La taxe applicable à toutes les correspondances échangées, par la même voie, entre les bureaux de deux quelconques des états Contractants sera uniforme. Un même état pourra, toutefois, être subdivisé, pour l'application de la taxe uniforme, en deux grandes divisions territoriales au plus. Les états Contractants se réservent d'ailleurs toute liberté d'action à l'égard de leurs possessions ou de leurs colonies situées hors d'Europe.

Le minimum de la taxe s'applique à la dépêche dont la longueur ne dépasse pas vingt mots. La taxe applicable à la dépêche de vingt mots s'accroît de moitié par chaque série indivisible de dix mots au dessus de vingt.

Le franc est l'unité monétaire qui sert à la composition des tarifs internationaux.

Le tarif des correspondances échangées entre deux points quelconques des états contractants doit être composé de telle sorte que la taxe de la dépêche de vingt mots soit toujours un multiple du demi franc.

Il sera perçu pour un franc:

En Autriche, 40 Kreuzer (valeur autrichienne)

Dans le Grand Duché de Bade, en Bavière et en Wurtemberg,
28 Kreuzer;

en Danemark, 35 skilling;

en Espagne, 0,40 (écu)

en Grèce, 1.11 drachme;

en Danemarck, Prusse, Saxe, 8 Silbergros;

Dans les pays Bas, 50 cents;

en Portugal, 192 reis;

en Russie, 25 copeks;

en Suède, 72 aers;

en Norvège, 22 Skilling.

Art: 31.

Le taux de la taxe est établi d'état à état, de concert entre les Gouvernements extrêmes et les Gouvernements intermédiaires.

Le tarif immédiatement applicable aux correspondances échangées entre les états Contractants, est fixé conformément aux tableaux annexés à la présente Convention. Les taxes inscrites dans ces tableaux pourront toujours et à toute époque, être réduites d'un commun accord entre tel ou tel des Gouvernements intéressés. Mais toute modification d'ensemble ou de détail ne sera exécutoire qu'un mois au moins après sa notification.

Section II

de l'application des taxes.

Art: 32.

Tout ce que l'expéditeur écrit sur la minute de sa dépêche, pour être transmis, entre dans le calcul de la taxe, sauf ce qui est

dét au paragraphe 7 de l'article suivant.

Art: 33.

Le maximum de longueur d'un mot est fixé à sept syllabes : l'excédant est compté pour un mot.

Les expressions réunies par un trait d'union sont comptées pour le nombre de mots qui servent à les former.

Les mots séparés par une apostrophe sont comptés comme autant de mots isolés.

Les noms propres de villes et de personnes, les noms de lieux, places, boulevards, etc., les titres, prénoms, particules et qualifications, sont comptés pour le nombre de mots employés à les exprimer.

Les nombres écrits en chiffres sont comptés pour autant de mots qu'ils contiennent de fois cinq chiffres, plus un mot pour l'excédant.

Tout caractère isolé, lettre ou chiffre est compté pour un mot, il en est de même du souligné.

Les signes que les appareils expriment par un seul signal, signes de ponctuation, traits d'union, apostrophes, guillemets, parenthèses, alinéa, ne sont pas comptés.

Sont toutefois comptés pour un chiffre : les points, les virgules et les barres de division qui entrent dans la formation des nombres.

Art: 34.

Le compte de mots s'établit de la manière suivante pour les

dépêches en chiffres ou en lettres secrètes.

Sous les caractères, chiffres, lettres ou signes employés dans le texte chiffré sont additionnés. Le total divisé par cinq donne pour quotient le nombre de mots qu'ils représentent; l'excédant est compté pour un mot.

On y ajoute, pour obtenir le nombre total des mots de la dépêche, les mots en langage ordinaire de l'adresse, de la signature et du texte s'il y a lieu. Le compte en est fait d'après les règles de l'article précédent.

Art: 35.

Le nom du bureau de départ, la date, l'heure et la minute du dépôt sont transmis d'office au destinataire.

Art: 36.

Toute dépêche rectificative, complétive et généralement toute communication échangée avec un bureau télégraphique à l'occasion d'une dépêche transmise ou en cours de transmission, est taxée conformément aux règles de la présente Convention, à moins que cette communication n'ait été rendue nécessaire par une erreur de service.

Art: 37.

La taxe est calculée d'après la voie la moins coûteuse entre le point de départ de la dépêche et son point de destination.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à éviter, autant qu'il sera possible les variations de taxe qui pourraient

résulter des interruptions de service des conducteurs sans marins.

Section III.

Des taxes spéciales.

Art: 38.

La taxe de recommandation est égale à celle de la dépêche.

Art: 39.

La taxe des réponses payées et dépêches de retour à diriger sur un point autre que le lieu d'origine de la dépêche primitive, est calculée d'après le tarif qui est applicable entre le point d'expédition de la réponse ou de la dépêche de retour et son point de destination.

Art: 40.

Les dépêches adressées à plusieurs destinataires ou à un même destinataire dans des localités desservies par des bureaux différents sont taxées comme autant de dépêches séparées.

Les dépêches adressées, dans une même localité à plusieurs destinataires ou à un même destinataire à plusieurs domiciles avec ou sans réexpédition par la poste, sont taxées comme une seule dépêche, mais il est perçu à titre de droit de copie, outre les droits de poste, s'il y a lieu, autant de fois un demi-franc qu'il y a de destinations moins une.

Art: 41.

Il est perçu, pour toute copie délivrée conformément à l'article 22 un droit fixe d'un demi-franc par copie.

Art: 42.

Les dépêches recommandées à envoyer par la poste ou à déposer poste restante sont affranchies comme lettres chargées par le bureau télégraphique d'arrivée.

Le bureau d'origine perçoit les taxes supplémentaires suivantes:

Un demi-franc par dépêche à déposer poste restante, dans la localité desservie ou à envoyer par la poste, dans les limites de l'état qui fait l'expédition;

Un franc par dépêche à envoyer hors de ces limites sur le territoire des états contractants;

Deux francs et demi par dépêche à envoyer au-delà.

Les dépêches non recommandées sont expédiées comme lettres ordinaires par le bureau télégraphique d'arrivée.

Les frais de poste sont acquittés, s'il y a lieu, par le destinataire, aucune taxe supplémentaire n'étant perçue par le bureau d'origine.

Art: 43.

La taxe des dépêches d'échanger avec les navires en mer par l'intermédiaire des sémaphores, sera fixée conformément

aux règles générales de la présente Convention, sauf pour ceux des Etats Contractants qui auront organisé ce mode de correspondance, le droit de déterminer, comme il appartiendra, la taxe afférente à la transmission entre les sémaphores et les navires.

Section IV.

De la perception.

Art: 44.

La perception des taxes a lieu au départ.

Sont toutefois perçus à l'arrivée sur le destinataire :

1^o La taxe des dépêches expédiées de la mer, par l'intermédiaire des sémaphores ;

2^o La taxe complémentaire des dépêches à faire suivre,

3^o La taxe complémentaire des réponses payées dont l'étendue excède la longueur affranchie.

4^o Les frais de transport au-delà des bureaux télégraphiques par un moyen plus rapide que la poste, dans les Etats où un service de cette nature est organisé.

Cependant, l'expéditeur d'une dépêche recommandée peut affranchir ce transport moyennant le dépôt d'une somme qui est déterminée par le bureau d'origine, sauf liquidation ultérieure.

La dépêche de retour fait connaître le montant des frais déboursés.

Dans tous les cas où il doit y avoir perception à l'arrivée, la dépêche n'est délivrée au destinataire que contre paiement de la taxe due.

Section V.

Des franchises.

Art: 45.

Les dépêches relatives au service des télégraphes internationaux des États Contractants, sont transmises en franchise sur tout le réseau des dits États.

Section VI.

Des détaxes et remboursements.

Art: 46.

Est restituée à l'expéditeur par l'État qui l'a perçue, sauf recours contre les autres États, s'il y a lieu, la taxe de toute dépêche dont la transmission télégraphique n'a pas été effectuée.

Art: 47.

Est remboursée à l'expéditeur par l'État qui l'a perçue, sauf recours contre les autres États, s'il y a lieu, la taxe intégrale de toute dépêche recommandée, qui, par suite d'un retard notable ou de graves erreurs de transmission, n'a pu

manifestement remplir son objet, à moins que le retard ou l'erreur ne soit imputable à un État ou à une compagnie privée qui n'aurait pas accepté les dispositions de la présente Convention.

Art: 48.

Toute réclamation doit être formée sous peine de déchéance dans les trois mois de la perception.

Ce délai est porté à dix mois pour les correspondances échangées avec des Pays situés hors d'Europe.

Titre II.

De la Comptabilité internationale.

Art: 49.

Les hautes Parties Contractantes se doivent réciproquement compte des taxes perçues par chacune d'elles.

Les taxes afférentes aux droits de copie et de transport au-delà des lignes sont dévolues à l'État qui a délivré les copies ou effectué le transport.

Chaque État crédite l'État limitrophe du montant des taxes de toutes les dépêches qu'il lui a transmises, calculées depuis la frontière de ces deux États jusqu'à destination.

Ces taxes peuvent être réglées de commun accord, d'après

le nombre des dépêches qui ont franchi cette frontière, abstraction faite du nombre des mots et des frais accessoires. Dans ce cas, les parts de l'état limitrophe et de chacun des états suivants, s'il y a lieu, sont déterminées par des moyennes établies contra-dictoirement.

Art: 50.

Les taxes perçues d'avance pour réponses payées et recommandations, sont réparties entre les divers états, conformément aux dispositions de l'article précédent, les réponses et les dépêches de retour étant traitées, dans les comptes, comme des dépêches ordinaires qui auraient été expédiées par l'état qui a perçu.

Lorsque la transmission n'a pas eu lieu, la taxe est acquise à l'office qui l'a perçue, sauf les droits de l'expéditeur.

Art: 51.

Lorsqu'une dépêche, quelle qu'elle soit, a été transmise par une voie différente de celle qui a servi de base à la taxe, la différence de taxe est supportée par l'office qui a détourné la dépêche.

Art: 52

Le règlement réciproque des comptes a lieu à l'expiration de chaque mois.

Le décompte et la liquidation du solde se font à la fin de l'

chaque trimestre.

Art: 53.

Le solde résultant de la liquidation est payé en monnaie courante de l'état au profit duquel ce solde est établi.

Livre 5.

Dispositions générales.

Section première.

Des dispositions complémentaires.

Art: 54.

Les dispositions de la présente Convention seront complétées, en ce qui concerne les règles de détail du service international, par un règlement commun qui sera arrêté de concert entre les administrations télégraphiques des états contractants.

Les dispositions de ce règlement entreront en vigueur, en même temps que la présente Convention; elles pourront être, à toute époque, modifiées, d'un commun accord, par les dites administrations.

Art: 55.

L'administration de l'état où, en vertu de l'article 56 ci-après, aura eu lieu la dernière conférence, sera chargée des

mesures d'exécution relatives aux modifications à apporter d'un commun accord au règlement.

Toutes les demandes de modifications seront adressées à cette administration, qui consultera toutes les autres, et, après avoir obtenu leur assentiment unanime, promulguera les changements adoptés, en fixant la date de leur application.

Section II.

Conférences et communications réciproques.

Art. 56.

La présente Convention sera soumise à des révisions périodiques où toutes les Puissances qui y ont pris part seront représentées.

A cet effet, des conférences auront lieu successivement dans la Capitale de chacun des Etats Contractants, entre les délégués desdits Etats.

La première réunion aura lieu en 1868, à Vienne.

Art. 57

Les Hautes Parties Contractantes afin d'assurer par un échange de communications régulières la bonne administration de leur service commun s'engagent à se transmettre réciproquement tous les documents relatifs à leur administration

intérieure, et à se communiquer tout perfectionnement qu'elles
viendraient à y introduire.

Chacune d'elles enverra directement à toutes les autres :

1^o par le télégraphe :

La notification immédiate des interruptions qui se seraient
produites sur son territoire ou sur les lignes des États et des Compagnies
privées auxquels elle servira d'intermédiaire pour leur
correspondance avec chacun des États Contractants.

2^o par la poste :

La notification de toutes les mesures relatives à l'ouverture
de lignes nouvelles, à la suppression de lignes existantes, aux
ouvertures, suppressions et modifications de service des bureaux
compris sur son territoire ou sur le parcours des lignes télégraphiques
des États et Compagnies désignés au paragraphe précédent ;

Au commencement de chaque année, un tableau statistique
du mouvement des dépêches sur son réseau, pendant l'année
écoulée, et la carte de ce réseau, dressée et arrêtée au 31 décembre,
de la dite année,

enfin, ses circulaires et instructions de service au fur et à
mesure de leur publication.

Art. 58.

Une Carte officielle des relations télégraphiques sera
dressée et publiée par l'administration française et

soumise à des révisions périodiques.

Section III.

Des réserves.

Art: 59.

Les Hautes Parties Contractantes se réservent respectivement le droit de prendre, séparément, entre elles, des arrangements particuliers de toute nature sur les points du service qui n'intéressent pas la généralité des états, notamment:

Sur la formation des tarifs;

Sur l'adoption d'appareils ou de vocabulaires spéciaux, entre des points et dans des cas déterminés;

Sur l'application du système des timbres-dépêches;

Sur la perception des taxes d'arrivée;

Sur le service de la remise des dépêches à destination;

Sur l'extension du droit de franchise aux dépêches de service qui concernent la météorologie et tous autres objets d'intérêt public.

Section IV.

Des adhésions.

Art: 60

Les états qui n'ont point pris part à la présente Convention

seront admis à y adhérer sur leur demande.

Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique à celui des Etats Contractants au sein duquel la dernière Conférence aura été tenue, et, par cet Etat à tous les autres;

Elle emportera, de plein droit, accession à toutes les clauses et admission à tous les avantages stipulés par la présente Convention.

Art. 61.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à imposer, autant que possible, les règles de la présente Convention aux Compagnies concessionnaires de lignes télégraphiques terrestres ou sous-marines, et à négocier, avec les compagnies existantes, une réduction réciproque des tarifs, s'il y a lieu.

Né seront compris, en aucun cas, dans le tarif international:

1^o les bureaux télégraphiques des Etats et des Compagnies privées qui n'auront point accepté les dispositions réglementaires uniformes et obligatoires de la présente Convention;

2^o les bureaux télégraphiques des Compagnies de chemins de fer ou autres exploitations privées, situés sur le territoire continental des Etats Contractants ou adhérents, et pour lesquels il y aurait une taxe supplémentaire.

(Section 3.

Section V.

De l'exécution.

Art: 62.

La présente Convention sera mise à exécution à partir du 1^{er} janvier 1866, et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé et jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où la dénonciation en serait faite.

Art: 63.

La présente Convention sera ratifiée, et les Ratifications en seront échangées à Paris, dans le plus bref délai possible.

En foi de quoi, ^{les}
Plénipotentiaires respectifs l'ont signée et y ont apposé

le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, en vingt expéditions, le 17 Mai 1869

Drouyn-Lhuys

Stettenrich

Wassberg

M^{re} de Lantano

Barthélemy

A. Molitor

M^{re} de Lantano

Proctor Noque

L. N. Huns.

Wilmington

Nigra.

Lyphentworth

Living

W. H. H.

Mutbury.



Bror Seeborg



B^{te} Adelsward



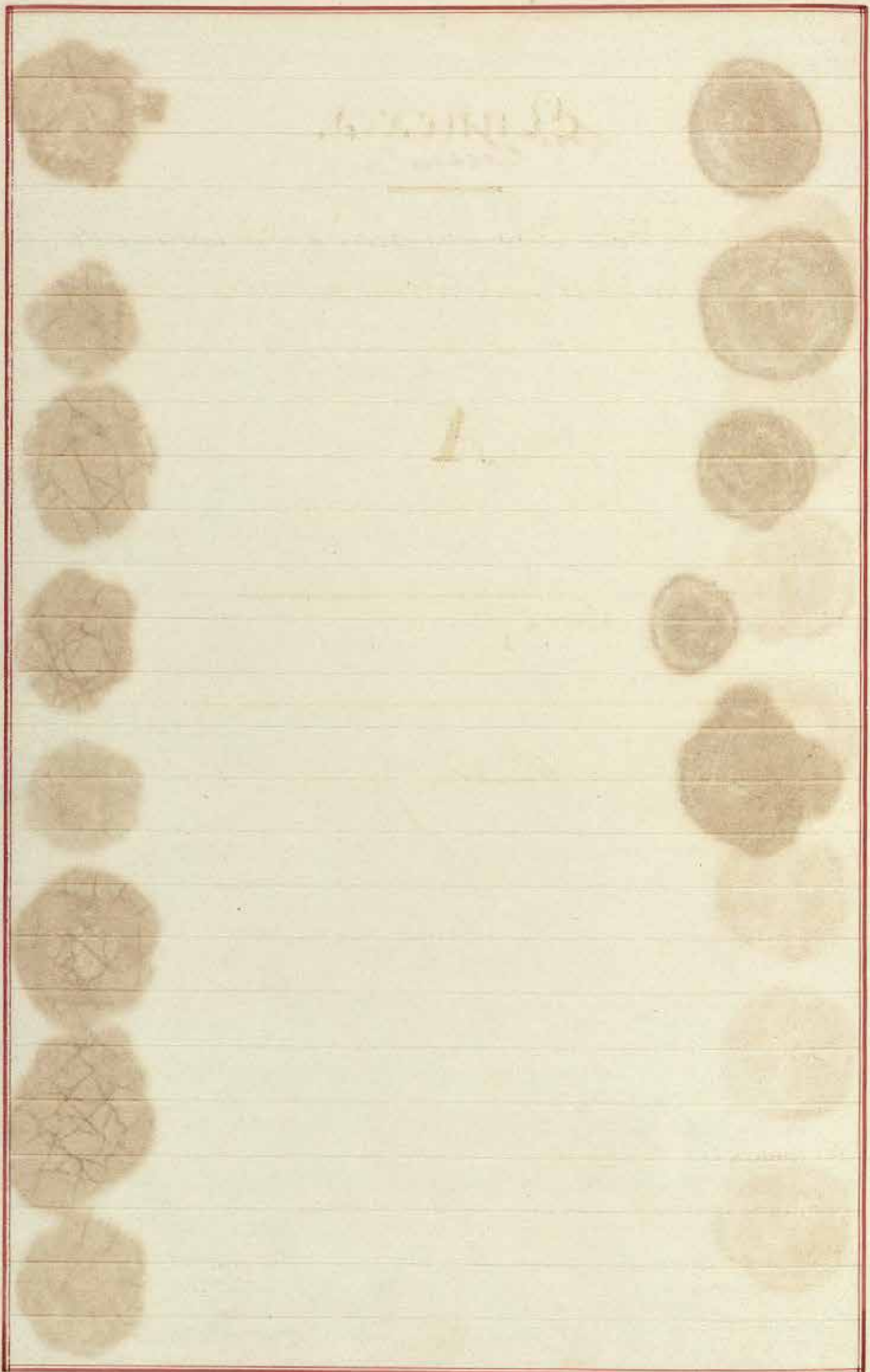
Kern



Gjermil



Wauhter



Annexes.

Tableaux des taxes fixées pour servir à la formation des
tarifs internationaux, en exécution de l'article 31 de la
Convention signée à Paris à la date de ce jour.

A

Taxes terminales

(La taxe terminale est celle qui revient à chaque Etat pour les correspondances en provenance
ou à destination de ses bureaux.)

Designation des Etats.	Indication des Correspondances.	Taxe.	Observations.
Autriche . . .	Pour les correspondances échangées avec tous les Etats Contractants	3 ^f ..	Pour toute dépêche qui traverse les Etats de l'Union austro-germa- nique, cette taxe est commune avec ces Etats
Bade . . .	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union austro-germanique	3 ^f ..	idem
	Pour toutes les autres	1 ^f ..	
Bavière . . .	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union austro-germanique	3 ^f ..	idem
	Pour toutes les autres	1 ^f ..	
Belgique . .	Pour les correspondances échangées avec le Danemark, la Norvège, la Russie et la Suède	1 ^f 50	
	Pour toutes les autres	1 ^f ..	
Danemark . .	Pour toutes ses correspondances	1 ^f 50	
Espagne . . .	Pour les correspondances échangées avec le Danemark, l'Italie, la Norvège, la Suède et les Etats composant l'Union austro- germanique, à l'exception de la Russie	3 ^f ..	
	Pour toutes les autres	2 ^f 50	

Désignation des Etats.	Indication des Correspondances.	base	Observations.
France . . .	Pour les correspondances échangées avec le Danemark, la Grèce, la Norvège, la Russie, la Suède, la Turquie d'Europe et les Etats composant l'Union Austro-Germanique	3. ^f . . .	
	Pour toutes les autres, y compris celles échangées avec les Pays Bas et le Wurtemberg	2 . . .	
Grèce . . .	Pour toutes ses correspondances	1 . . .	
Hanovre . .	Pour toutes ses correspondances	3 . . .	Taxe commune avec les autres Etats de l'Union
Italie . . .	Pour toutes ses correspondances	3 . . .	
Norvège . .	Pour toutes ses correspondances	2 . . .	
Pays-Bas . .	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union	3 . . .	idem
	Pour les correspondances échangées avec l'Italie et la Suisse, par la Belgique et la France	0,50	
	Pour toutes les autres	1 . . .	
Portugal . .	Pour toutes ses correspondances	1 . . .	
Prusse . . .	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union	3 . . .	idem
	Pour toutes les autres	2,50	
Russie (d'Europe)	Pour les correspondances échangées avec tous les Etats contractants à l'exception de la Turquie	5 . . .	La taxe portée à 8. ^f pour les lettres du Caucase.
Saxe	Pour toutes ses correspondances	3 . . .	Taxe commune avec les autres Etats de l'Union
Suède	Pour toutes ses correspondances	3 . . .	
Suisse	Pour toutes ses correspondances	1 . . .	
Turquie (d'Europe)	Pour les correspondances échangées avec tous les Etats contractants, à l'exception de la Russie	4 . . .	Principales de Serbie et Moldavie non comprises.
Wurtemberg et Hohenzollern.	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union	3 . . .	Taxe commune avec les autres Etats de l'Union.
	Pour les correspondances échangées avec la France, l'Italie et la Suisse	1 . . .	La taxe de 1 franc pour la France est commune avec les autres Etats de l'Union.

B

Taxes de transit.

(La taxe de transit est celle qui revient à chaque Etat pour les correspondances qui traversent son territoire.)

Designation des Etats.	Indication des Correspondances.	base.	Observations.
Autriche . . .	Pour toutes les correspondances et dans toutes les directions . . .	3 ^f . . .	Pour toute dépêche qui traverse le territoire de l'union austro-germanique cette taxe est commune avec ces Etats.
Bade	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'union austro-germanique, dans toutes les directions	3 ^f . . .	idem.
	Pour toutes les autres	1 . . .	
Bavière . . .	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'union, dans toutes les directions	3 . . .	idem.
	Pour toutes les autres	1 . . .	
Belgique . .	Pour les correspondances échangées par la France entre les Pays-Bas, d'une part, l'Italie et la Suisse, de l'autre	0,50	
	Pour toutes les autres correspondances dans toutes les directions	1 . . .	
Danemark . .	Pour toutes les correspondances et dans toutes les directions (lignes sous-marines comprises).	1,50	
Espagne . . .	Pour les correspondances en provenance ou à destination du Danemark, de l'Italie, de la Norvège, de la Suède et des Etats composant l'union austro-germanique à l'exception de la Prusse	3 . . .	
	Pour les correspondances échangées entre la France et le Portugal	2 . . .	
	Pour toutes les autres correspondances	2,50	
France	Pour les correspondances échangées : 1 ^{re} entre l'Italie d'une part et l'Espagne et le Portugal d'autre part 2 ^{de} entre la Belgique et les Pays-Bas, d'une part, et d'autre part tous les autres Etats, par les frontières d'Allemagne, d'Italie et de Suisse . . .	2 . . .	
	Pour toutes les autres correspondances, dans toutes les directions	3 . . .	
Grèce		"	Le transit de l'Etat de l'union est payé à 1 franc.
Hanovre . . .	Pour toutes les correspondances et dans toutes les directions . .	3 . . .	pas de transit.
Italie	Pour toutes les correspondances échangées entre les frontières d'Autriche, de France et de Suisse	1 . . .	
	Pour toutes les correspondances échangées entre les mêmes frontières et la frontière ottomane (ligne sous-marine comprise). .	3 . . .	
Norvège . . .		"	pas de transit.
Pays Bas . .	Pour toutes les correspondances, dans toutes les directions . .	3 . . .	taxe commune avec les autres Etats de l'union.
Portugal . . .		"	pas de transit.
Prusse	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'union . . .	3 . . .	taxe commune avec les autres Etats de l'union.
	Pour toutes les autres correspondances, dans toutes les directions .	2,50	

Désignation des États.	Indication des correspondances.	Boxes	Observations.
Russie (d'Europe)	pour toutes les correspondances, dans toutes les directions, à l'exception de la Turquie d'Europe.	5. " "	La Convention ne s'appliquant qu'à l'Europe, il n'en pas fait mention du transit vers l'Asie.
Saxe . . .	Pour toutes les correspondances, dans toutes les directions . .	3. " "	base commune avec les autres États de l'Union
Suède . . .	pour toutes les correspondances, dans toutes les directions, (lignes sous-marines comprises)	3. " "	
Suisse . . .	pour toutes les correspondances, dans toutes les directions . .	1. " "	
Turquie . . (d'Europe.)	Pour les correspondances en provenance ou à destination de la Grèce	3. " "	principales de Serbie et de Monténégro non comprises
Wurtemberg et Hohenzollern . .	Pour toutes les correspondances, dans toutes les directions . .	3. " "	base commune avec les autres États de l'Union

Fait à Paris, le 17 Mai 1864.

France *Ordel*

Grèce *Ph. & Co.*

Autriche *Stettin*

Hambourg *Ch*

Prusse *[Signature]*

Genève *[Signature]*

Bavière *[Signature]*

Italie *N*

Belgique *[Signature]*

Pays Bas *L*

Danemark *[Signature]*

Espagne *[Signature]*

Portugal *[Signature]*

Rupia Amy.

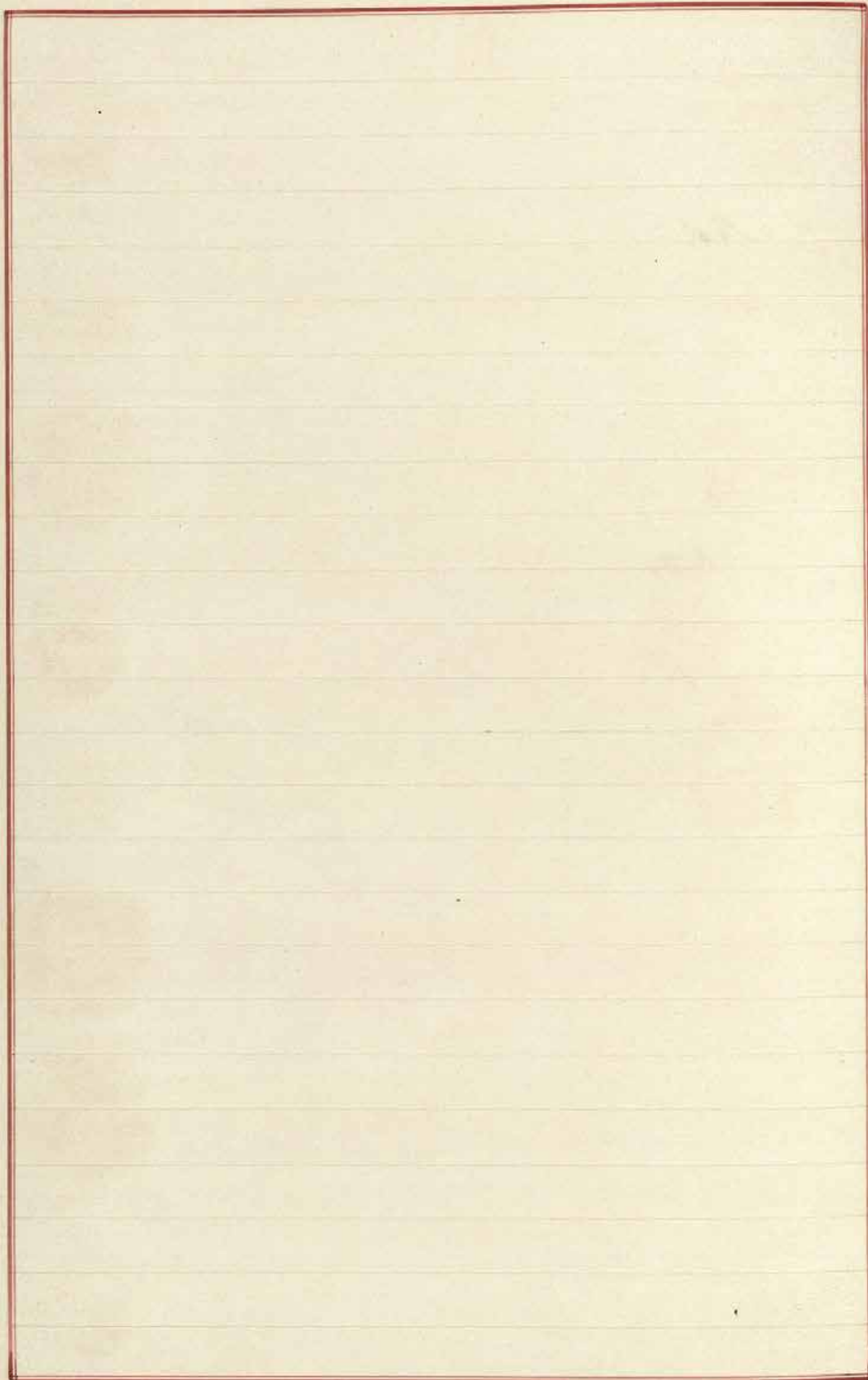
Sax. K.S.

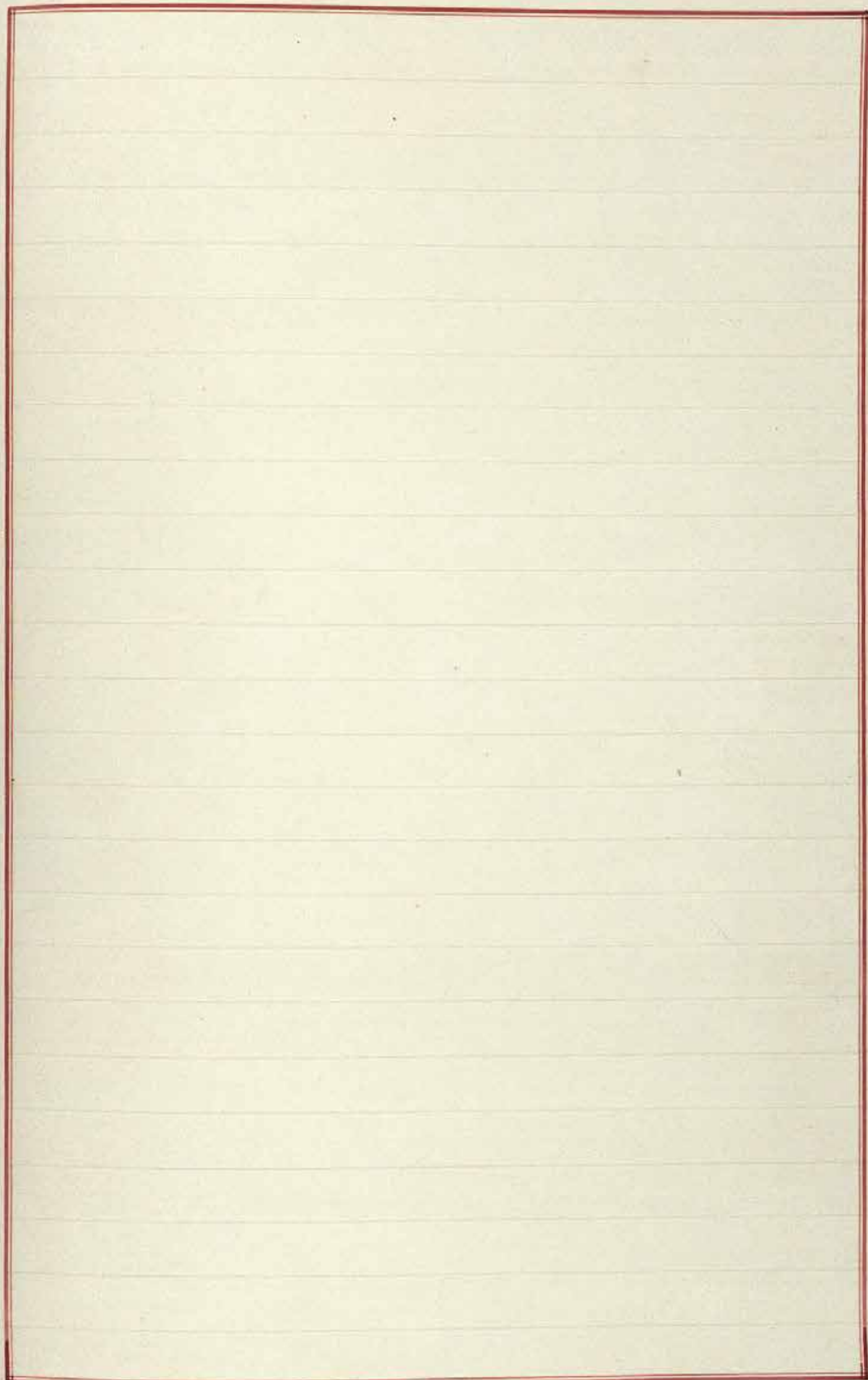
Sax. Bon. Aug.

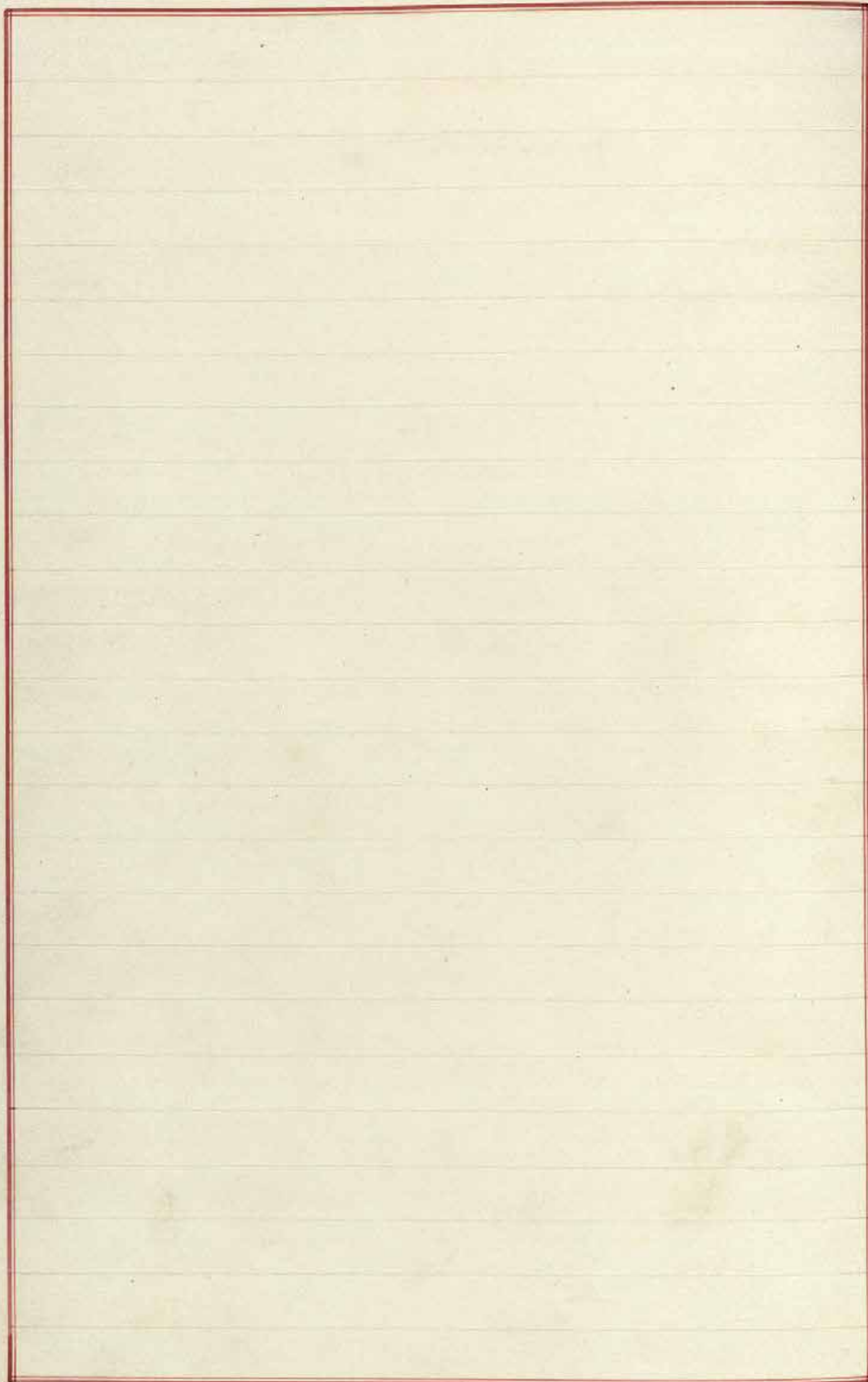
Sax. K.S.

Bergius W.D.

Wentland W.D.







Annexes.

Tableaux des taxes fixées pour servir à la formation des tarifs internationaux en exécution de l'article 31 de la Convention signée à Paris à la date de ce jour.

A. Taxes terminales.

(La taxe terminale est celle qui revient à chaque Etat pour les correspondances en provenance ou à destination de ses bureaux.)

Désignation des Etats.	Indication des Correspondances.	Taxe.	Observations.
Autriche.....	Pour les correspondances échangées avec tous les Etats contractants.....	3 ^f , 00	Pour toute dépêche qui traverse les Etats de l'Union Austro- Germanique, cette taxe est com- mune avec ces Etats.
Bade.....	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union Austro-Germanique.....	3, 00	idem.
	Pour toutes les autres.....	1, 00	
Bavière.....	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union Austro-Germanique.....	3, 00	idem.
	Pour toutes les autres.....	1, 00	
Belgique.....	Pour les correspondances échangées avec le Danemark, la Norvège, la Russie et la Suède.....	1, 50	
	Pour toutes les autres.....	1, 00	
Danemark.....	Pour toutes ses correspondances.....	1, 50	
Espagne.....	Pour les correspondances échangées avec le Danemark, l'Italie, la Norvège, la Suède et les Etats composant l'Union Austro-Germanique, à l'exception de la Prusse.	3, 00	
	Pour toutes les autres.....	2, 50	

Désignation des États.	Indication des Correspondances.	Taxe.	Observations.
France.....	Pour les correspondances échangées avec le Danemark, la Grèce, la Norvège, la Russie, la Suède, la Turquie d'Europe et les États composant l'Union Austro-Germanique.....	3, 00	
	Pour toutes les autres y compris celles échangées avec les Pays-Bas et le Wurtemberg.....	2, 00	
Grèce.....	Pour toutes ses correspondances.....	1, 00	
Hanovre.....	Pour toutes ses correspondances.....	3, 00	Taxe commune avec les autres États de l'Union.
Italie.....	Pour toutes ses correspondances.....	3, 00	
Norvège.....	Pour toutes ses correspondances.....	2, 00	
Pays-Bas.....	Pour les correspondances qui traversent les États de l'Union.....	3, 00	idem.
	Pour les correspondances échangées avec l'Italie et la Suisse par la Belgique et la France.....	0, 50	
	Pour toutes les autres.....	1, 00	
Portugal.....	Pour toutes ses correspondances.....	1, 00	
Prusse.....	Pour les correspondances qui traversent les États de l'Union.....	3, 00	idem.
	Pour toutes les autres.....	2, 50	
Russie (d'Europe)...	Pour les correspondances échangées avec tous les États contractants à l'exception de la Turquie....	5, 00	La taxe est portée à 8 ^{fr} pour les stations du Caucase.
Saxe.....	Pour toutes ses correspondances.....	3, 00	Taxe commune avec les autres États de l'Union.
Suède.....	Pour toutes ses correspondances.....	3, 00	
Suisse.....	Pour toutes ses correspondances.....	1, 00	
Turquie (d'Europe)...	Pour les correspondances échangées avec tous les États contractants à l'exception de la Russie...	4, 00	Principautés de Serbie et de Moldo-Valachie non comprises.
Wurtemberg et Hohenzollern.....	Pour les correspondances qui traversent les États de l'Union.....	3, 00	Taxe commune avec les autres États de l'Union.
	Pour les correspondances échangées avec la France, l'Italie et la Suisse.....	1, 00	La taxe de 1 ^{fr} pour la France est commune avec les autres États de l'Union.

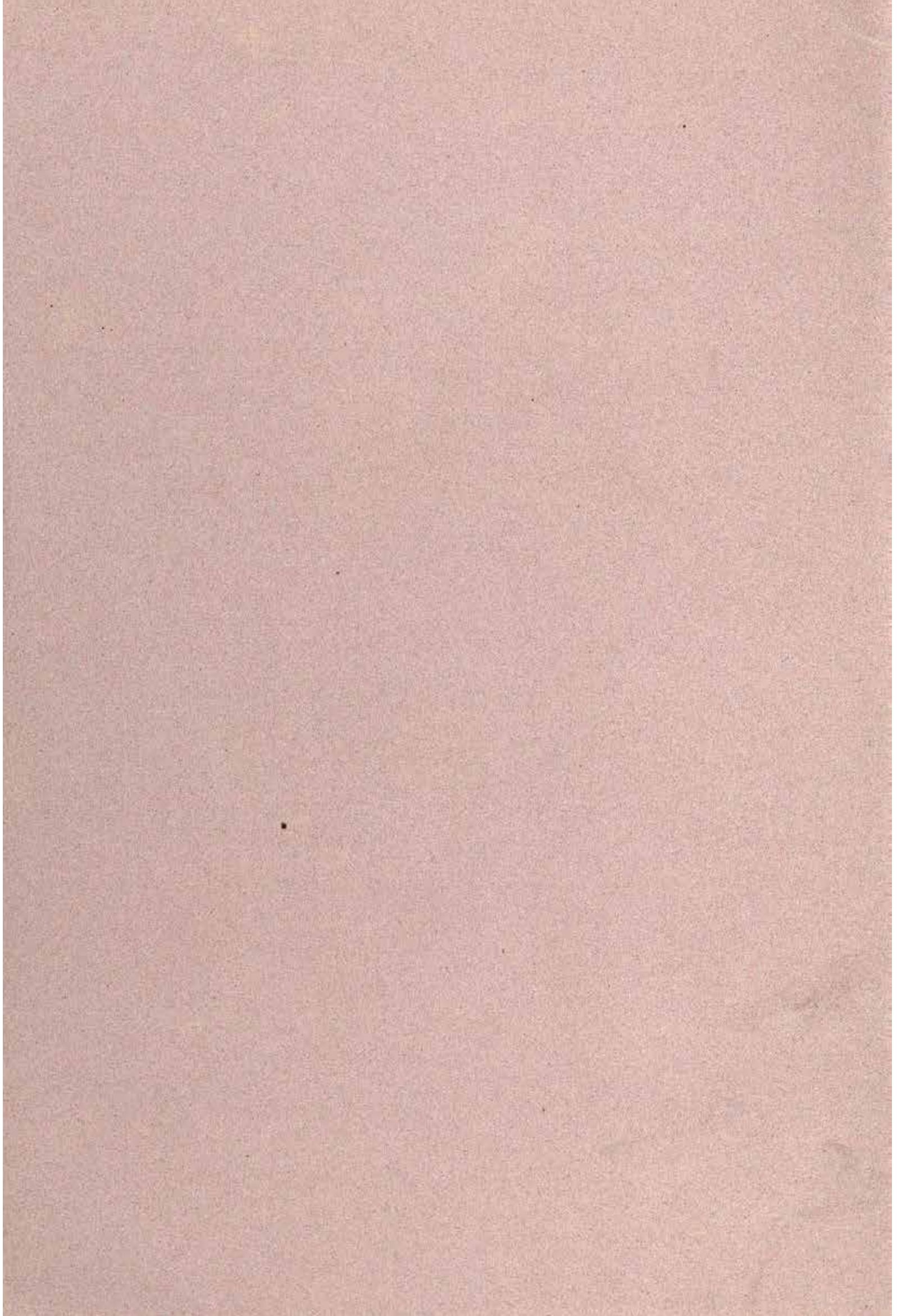
B.

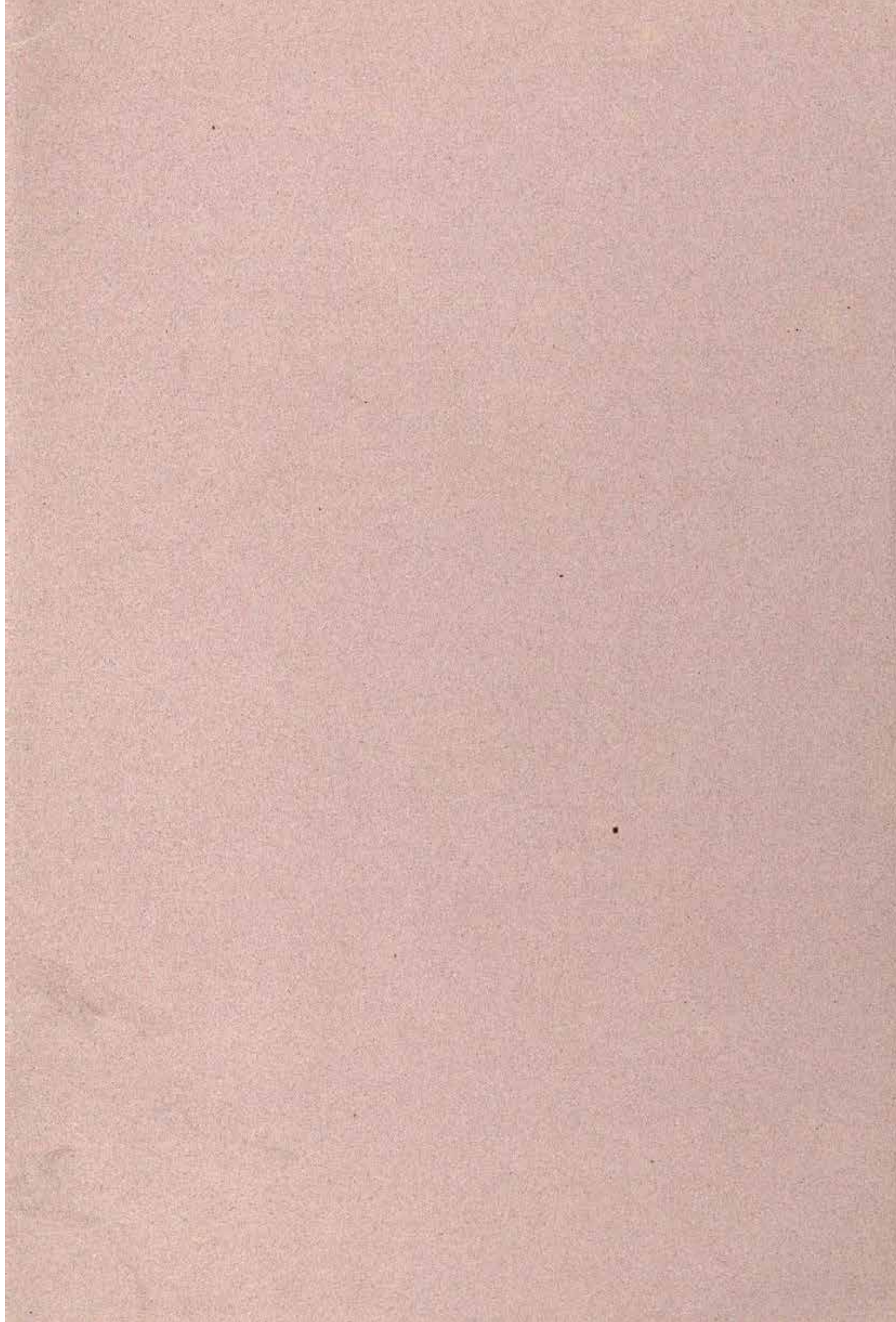
Taxes de transit.

(La taxe de transit est celle qui revient à chaque Etat pour les correspondances qui traversent son territoire.)

Désignation des Etats.	Indication des Correspondances.	Taxe.	Observations.
Autriche.....	Pour toutes les correspondances et dans toutes les directions.	3, 00	Pour toute dépêche qui traverse les Etats de l'Union Austro-Germanique, cette taxe est commune avec ces Etats.
Bade.....	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union Austro-Germanique dans toutes les directions.....	3, 00	
	Pour toutes les autres.....	1, 00	idem.
Bavière.....	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union dans toutes les directions.....	3, 00	idem.
	Pour toutes les autres.....	1, 00	
Belgique.....	Pour les correspondances échangées par la France entre les Pays-Bas d'une part, l'Italie ou la Suisse de l'autre.....	0, 50	
	Pour toutes les autres correspondances dans toutes les directions.....	1, 00	
Danemark.....	Pour toutes les correspondances et dans toutes les directions (lignes sous-marines comprises).....	1, 50	
Espagne.....	Pour les correspondances en provenance ou à destination du Danemark, de l'Italie, de la Norvège, de la Suède et des Etats composant l'Union Austro-Germanique, à l'exception de la Prusse.....	3, 00	
	Pour les correspondances échangées entre la France et le Portugal.....	2, 00	
	Pour toutes les autres correspondances.....	2, 50	
France.....	Pour les correspondances échangées: 1° Entre l'Italie d'une part et l'Espagne et le Portugal d'autre part.....		
	2° Entre la Belgique et les Pays-Bas, d'une part, et d'autre part, tous les autres Etats par les frontières d'Allemagne, d'Italie et de Suisse....	2, 00	
	Pour toutes les autres correspondances dans toutes les directions.....	3, 00	
Grèce.....		"	Le transit de l'Ile de Corce est fixé à 1 franc.
Hanovre.....	Pour toutes les correspondances et dans toutes les directions	3, 00	Pas de transit.
Italie.....	Pour toutes les correspondances échangées entre les frontières d'Autriche, de France et de Suisse....	1, 00	Taxe commune avec les autres Etats de l'Union.
	Pour toutes les correspondances échangées entre les mêmes frontières et la frontière ottomane (ligne sous-marine comprise).....	3, 00	

Désignation des Etats.	Indication des Correspondances.	Taxe.	Observations.
Norvège.....		"	Pas de transit.
Pays-Bas.....	Pour toutes les correspondances dans toutes les directions.	3, 00	Taxe commune avec les autres Etats de l'Union.
Portugal.....		"	Pas de transit.
Prusse.....	Pour les correspondances qui traversent les Etats de l'Union.....	3, 00	Taxe commune avec les autres Etats de l'Union.
	Pour toutes les autres correspondances dans toutes les directions.....	2, 50	
Russie (d'Europe)....	Pour toutes les correspondances dans toutes les directions, à l'exception de la Turquie d'Europe....	5, 00	La convention ne s'applique qu'à l'Europe, il n'en pas fait mention du transit vers l'Asie.
Saxe.....	Pour toutes les correspondances dans toutes les directions.....	3, 00	Taxe commune avec les autres Etats de l'Union.
Suède.....	Pour toutes les correspondances dans toutes les directions (lignes sous-marines comprises).....	3, 00	
Suisse.....	Pour toutes les correspondances dans toutes les directions.....	1, 00	
Turquie (d'Europe)...	Pour les correspondances en provenance ou à desti- nation de la Grèce.....	3, 00	Principautés de Serbie et de Moldo-Valachie non comprises.
Wurtemberg et Kobenzollern.....	Pour toutes les correspondances dans toutes les directions.....	3, 00	Taxe commune avec les autres Etats de l'Union.





УЧАСТНИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТЕЛЕГРАФНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ (ПАРИЖ, 1865 Г.)

Страны в 1865 году

Страны сегодня

Пояснения

1.

Полномочные делегаты

2.

Специальные делегаты

Германия

Великое Герцогство Баден

1.

Барон ДЕ ШВЕЙЦЕР,
Чрезвычайный посланник и
Полномочный министр Его
Королевского Высочества великого
герцога Баденского

2.

г-н ПОППЕР,
Советник Министерства; и
г-н ШВЕРД,
Инспектор телеграфов

Австрия и Венгрия

Австрийская империя

1.

Его Превосходительство принц
ДЕ МЕТТЕРНИХ-ВИННЕБУРГ,
Чрезвычайный посол Его Величества
императора Австрии

2.

г-н Бруннер ДЕ ВАТТЕНВИЛЬ,
Начальник телеграфов

Германия

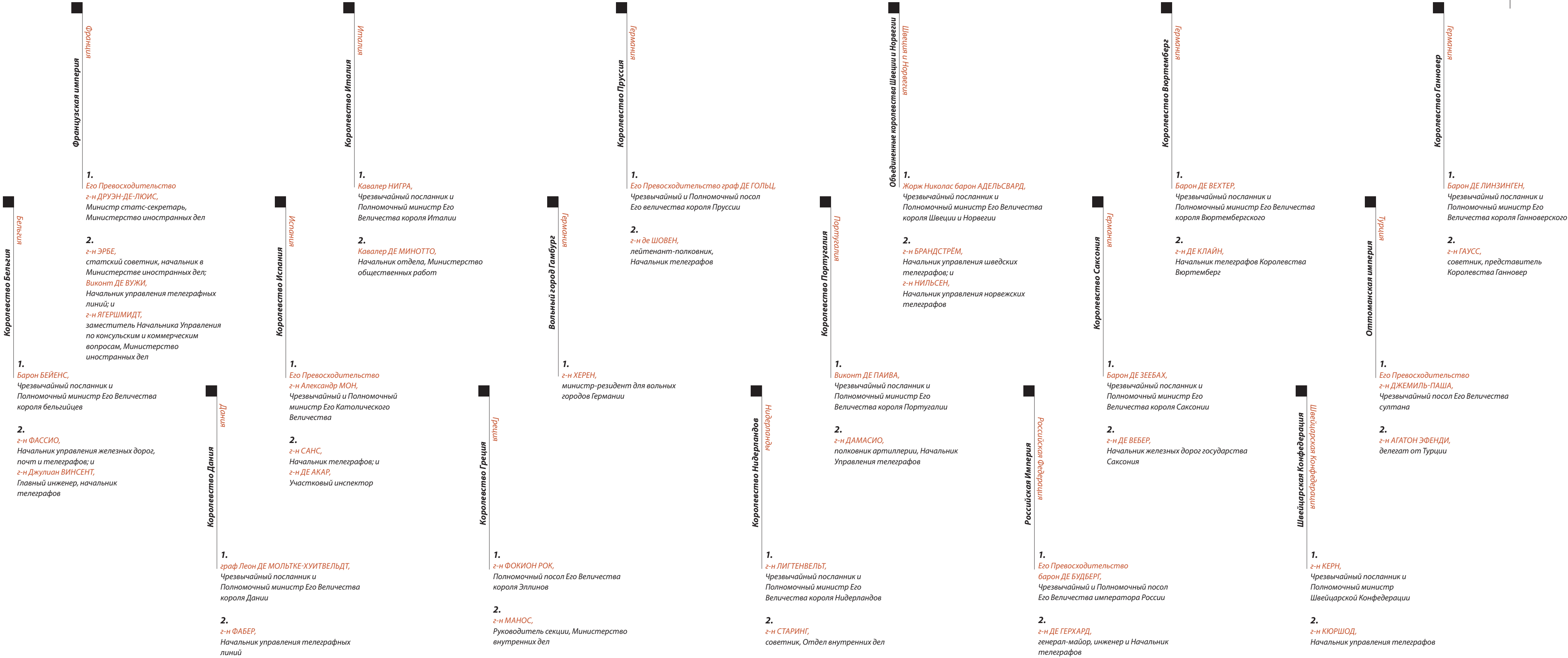
Королевство Бавария

1.

Барон ДЕ ВЕНДЛАНД,
Чрезвычайный посланник и
Полномочный министр Его Величества
короля Баварии

2.

г-н ДЕ ВЕБЕР,
советник Министерства
иностраннных дел; и
г-н ДЕ ДАЙК,
Начальник телеграфных линий



15681

TIMELINE AFTER

1876

TELEPHONE

The next leap forward in communications after the creation of the International Telegraph Union occurred with the patenting of the telephone in 1876. At the International Telegraph Conference held in Berlin in 1885, ITU began to draw up international legislation and regulations governing telephony.

1880

INVENTION OF RADIO

Limited by the length of their wires, it was impossible for the telegraph and telephone to reach certain places, e.g. on a ship. "Wireless telegraphy", or radio, was therefore a welcome innovation in 1880. This led to the first International Radiotelegraph Convention (Berlin, 1906) and, later in 1927, the first allocation of frequency bands for various radio services.

1906

SOS

The 1906 International Radiotelegraph Conference established the international maritime distress call "SOS" - one of the first steps in the field of emergency communications. But the sinking of Titanic in 1912 showed the need for further improvements. Just a few months after the tragedy, the 1912 International Radiotelegraph Conference agreed on additional measures for safety at sea.

1925

AS SEEN ON TV

Television's first public demonstration happened in London in 1925, and TV broadcasting boomed after WWII. ITU's inaugural technical standards for television were released in 1949, with more than 150 standards following thereafter. In recognition of ITU's important role in broadcasting, the US National Academy of Television Arts & Sciences (Hollywood) gave Emmy Awards to the Union in 1983 and 2012. In 2008 ITU was awarded a "Primetime Emmy Award" from the Academy of Television Arts & Sciences (New York) for work with ISO and IEC on an advanced video coding standard (ITU Recommendation H.264).

1927

ITU TAKES SHAPE

The huge technological advances of the early 20th century meant that a unified approach was needed for communications - from telegraph to radio. In 1925, dealing with telephone services, as well as telegraphy, officially became part of ITU's remit. Then in 1927, an International Radio Consultative Committee was established. Coordination of technical studies could now begin in all fields of telecommunications, as well as the drawing up of international standards and the monitoring of how radio-frequency spectrum was used.

1932

NEW NAME, NEW MANDATE

In 1932, at a conference in Madrid, it was decided that a new name would be adopted to reflect ITU's full range of responsibilities, i.e. not only telegraphy, but also all aspects of telecommunications. The new name, "International Telecommunication Union", came into effect on 1 January 1934.

1947

ITU JOINS UN FAMILY

Under a 1947 agreement with the United Nations, ITU became a specialized agency. ITU harbored four permanent organs at the time: the General Secretariat; the International Frequency Registration Board (IFRB); and two International Consultative Committees, one for telephone and telegraph and the other for radio. Also, ITU headquarters moved from Berne to Geneva.

1957

SATELLITES AND ORBITS

Since the beginning of the Space Age and the launch of the world's first artificial satellite, Sputnik-1, in 1957, ITU has played a leading role in regulating use of orbital slots. At its first Space Conference in 1963, ITU has ensured that geostationary orbit is shared fairly and in a way that avoids interference.

1969

INTERNET

It started in 1969 with a packet-switched network of computers - ARPANET - in the US Defence Department. Then, in 1989, a distributed hypertext system that became known as the World Wide Web was developed at CERN. The worldwide expansion of the Internet owes much to technical standards from ITU. Hardly anyone would be able to use this powerful resource without ITU-brokered and approved global standards for the critical transport layers and access technologies.

1973

GO MOBILE!

The first demonstration call with a handheld cell phone was made in 1973. In the following decades, mobile services went through several generations and ITU has been at the heart of its spectacular progress. When mobile phone systems existed in a fragmented market, ITU helped to achieve full interoperability with "IMT-2000" laying the foundation for high-speed wireless devices capable of handling voice, data and Internet, and later "IMT Advanced" - requirements for 4G-- providing a global platform for next generations of high quality mobile services and a significant improvement in performance and quality of service.

1989

NEW 3-SECTOR STRUCTURE

Against a background of increasing globalization and the liberalization of telecommunication markets, the 1989 Plenipotentiary Conference, held in Nice, decided that ITU's structure and working methods needed to be reviewed. As a result, an Additional Plenipotentiary Conference (Geneva, 1992) streamlined ITU into three Sectors: ITU-T, ITU-R and ITU-D.

2003

BRIDGING THE DIGITAL DIVIDE

A 1982 ITU report, entitled "The Missing Link", revealed unequal access in ICT between developed and developing countries. Since then, ITU and its Development Sector strengthened its technical assistance and policy guidance to developing countries. Bridging the Digital Divide was a priority of the World Summit on the Information Society (WSIS), held in 2003 & 2005, where ITU played a leading role.

2010

БУДУЩЕЕ ЗА ШИРОКО- ПОЛОСНОЙ СВЯЗЬЮ

В 2010 году МСЭ совместно с ЮНЕСКО создает Комиссию по широкополосной связи в интересах цифрового развития. Данная Комиссия считает, что расширение широкополосного доступа в интернет будет способствовать социальному и экономическому прогрессу во всем мире, и определяет практические средства достижения этой цели в сотрудничестве с частным сектором.

2012

ПЛАТФОРМЫ ПОДВИЖНОЙ СВЯЗИ ПОСЛЕДУЮ- ЩИХ ПОКОЛЕНИЙ

Сектор радиосвязи МСЭ заложил основы глобальной платформы для предоставления услуг подвижной связи последующих поколений (быстрый доступ к данным, унифицированный обмен сообщениями и широкополосные мультимедийные услуги) с инновационными и перспективными интерактивными услугами. В 2012 году достигнут консенсус в отношении стандарта "IMT-Advanced", и выделяются новые частоты для оказания услуг подвижной связи. Это является большим достижением и имеет решающее значение для успеха отрасли, открывая возможности использования сетей подвижной связи четвертого поколения (4G) и приводя к десятикратному увеличению скорости оказания услуг подвижной широкополосной связи.

2014

ГЛОБАЛЬНОЕ ВИДЕНИЕ

В современном все более взаимосвязанном мире МСЭ является единственной международной организацией, которая охватывает все заинтересованные стороны динамичной, быстро растущей отрасли электросвязи. Области деятельности МСЭ носят универсальный характер: это доступность, широкополосный доступ, изменение климата, кибербезопасность, цифровой разрыв, связь в чрезвычайных ситуациях, интернет, женщины и девушки в ИКТ.

15 YEARS 2010-2014

ПАРТНЕРЫ 150-ЛЕТИЯ

ПАРТНЕРЫ "ЗОЛОТОЙ" КАТЕГОРИИ



MINISTRY OF COMMUNICATIONS
AND HIGH TECHNOLOGIES
OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

Азербайджанская
Республика

"МСЭ играет исключительную роль в развитии электросвязи на глобальном уровне и в создании информационного общества. Именно поэтому 150-летие МСЭ должно рассматриваться как ключевая дата в истории электросвязи. Применение современных технологий в повседневной жизни людей делает возможным повышение уровня их жизни и способствует развитию образования и науки. После нашего избрания в Совет МСЭ мы более чем когда-либо привержены цели поделиться нашими успехами с членами МСЭ. Таким образом мы продолжаем представлять Азербайджан на самом высоком уровне и гордимся тем, что в 150-летие МСЭ мы являемся "золотыми" партнерами".

**Министерство связи и высоких технологий
Азербайджанской Республики**



المملكة العربية السعودية
Kingdom of Saudi Arabia

Королевство Саудовская
Аравия

"МСЭ играет ключевую роль на глобальном уровне в секторе ИКТ и представляет собой один из основных столпов прогресса наций. Будучи давним членом МСЭ и его Совета, Саудовская Аравия продолжает быть полностью приверженной МСЭ".

**Министерство связи и информационных
технологий Саудовской Аравии**

"Для меня большая честь поздравить МСЭ с его 150-летием. Будучи ведущим органом Организации Объединенных Наций в области электросвязи и ИКТ, МСЭ, который вначале скромно насчитывал всего 20 членов, в настоящее время может с гордостью опираться на поддержку 193 Государств-Членов, а также Членов Секторов, Ассоциированных членов и Академических организаций. Основанная как Международный телеграфный союз, организация превратилась в многоаспектное специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций, которое вносит свой вклад в спасение человеческих жизней, помогает развивающимся странам осуществлять их проекты в области ИКТ, разрабатывает стандарты услуг ИКТ и содействует в управлении ограниченными ресурсами. Празднуя 150-летие МСЭ, давайте возьмем на себя обязательство удвоить наши усилия в целях реализации концепции и миссии МСЭ и построения такого будущего, в котором весь мир будет соединен и каждый будет иметь доступ к услугам в области ИКТ".

**Е.П. г-н Хамад Обейд Аль-Мансури,
Генеральный директор электросвязи
Регуляторный орган электросвязи (РОЭ)
Объединенных Арабских Эмиратов**



Объединенные Арабские
Эмираты

ПАРТНЕРЫ "СЕРЕБРЯНОЙ" КАТЕГОРИИ

RÉPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE
Union - Discipline - Travail



Кот-д'Ивуар
(Республика)



Республика Гана



Республика Зимбабве

ПАРТНЕРЫ "БРОНЗОВОЙ" КАТЕГОРИИ



Центральноафриканская
Республика



ISBN 978-92-61-15684-8



Цена: 142 шв. фр.

Отпечатано в Швейцарии
Женева, 2015 г.

Международный союз электросвязи
Place des Nations
CH-1211 Geneva 20
Switzerland